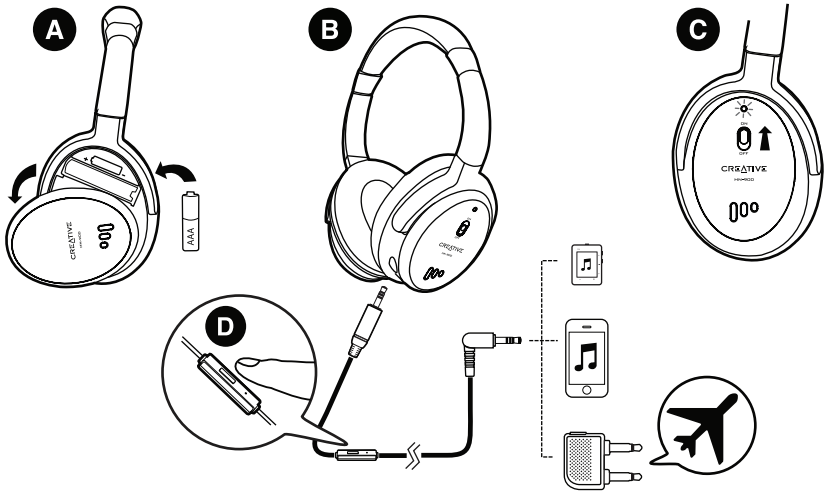
CREATIVE

HN-900

Model: EF0540


A
AAA
B
C
D

EN Quick Start Guide

FR Démarrage Rapide

IT Guida Quick Start

DE Schnellstart

ES Guía Rápida

NL Snel aan de slag

PT Início Rápido

DA Lynstart

SV Snabbstart

FI Pikaohje

NO Lynstart

PL Szybki start

RU Краткие указания

CZ Krátky Úvod

SK Skrátený návod na obsluhu

TR Hızlı Başlangıç Kılavuzu

JP クイックスタートガイド

CT 快速入門指南

CS 快速入门指南

KR 빠른 시작 안내서

EN

A Installing Battery

1. Rotate right earcup cover counter-clockwise to reveal battery compartment.
2. Insert battery, noting polarity. Alkaline battery is recommended.
3. Rotate clockwise to close cover.
4. Replace battery when LED blinks.

B Using Headphones

1. Connect the straight plug of the detachable cable to the left earcup socket.
2. Connect the L-shaped plug to your audio device.
3. For connection to an inflight system, plug into the airplane adapter beforehand.
4. You may listen to audio in passive mode when battery power is not supplied or Noise Cancellation is not activated.

C Activating Noise Cancellation

1. To reduce external noise, turn on Noise Cancellation switch on the left earcup. The LED indicator will light up.
2. To use noise cancellation without audio, just detach the cable from your audio source.

D Playback and Call Controls

1. Music playback control
   - Pause a song or video: Click mic button once. Click again to resume playback.
   - Skip to next song: Click mic button twice quickly.
2. Voice call control (iPhone)
   - Answer an incoming call or end current call: Click mic button once.
   - Accept call-waiting: Click mic button once during active call to switch.
   - Decline an incoming call or end call-waiting: Press and hold mic button for 2 seconds, then release. 2 beeps confirm your action.

Note: Music playback control may not work on all MP3 players, mobile phones or computers

Technical specifications:

Headphones

Drivers: 40mm Neodymium magnet
Frequency Response: 20Hz ~ 20kHz
Noise Reduction Level: -18dB (85%)
Impedance: 290ohms*
Sensitivity (1kHz): 100dB/mW*

Microphone

Type: Omni-directional
Frequency Response: 100Hz ~ 10kHz
Impedance: <2.2kohms
Sensitivity (1kHz): -38dBV/Pa

Cable Length: 1.5m detachable with inline microphone
Power Supply: 1xAAA alkaline battery
Battery Life: 40hours
Product Weight: 168g
* Specifications measured in active Noise Cancellation mode

FR

A Installation d'une pile

1. Tourner le cache de l'écouteur droit dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour trouver le compartiment des piles.
2. Insérer la pile en tenant compte de la polarité. Une pile alcaline est recommandée. Ne pas utiliser de pile rechargeable.
3. Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour refermer le cache.
4. Remplacer la pile lorsque le témoin lumineux clignote.

B Utilisation du casque

1. Connecter la fiche droite du câble amovible à la prise de l'écouteur gauche.
2. Connecter la prise en forme de L à votre appareil audio.
3. Pour le raccordement à un système de bord, branchez au préalable l'adaptateur avion.
4. Vous pouvez écouter votre support audio en mode passif lorsqu'aucune alimentation n'est fournie ou que le Réducteur de bruit n'est pas activé.

C Activation du Réducteur de bruit

1. Pour réduire le bruit extérieur, allumez l'interrupteur du Réduct eur de bruit sur l'écouteur de gauche. Le témoin va s'allumer.
2. Pour utiliser le Réducteur de bruit sans audio, retirez simplement le câble.

D Lecture et contrôle des appels

1. Commande de lecture de la musique
   - Mettre en pause une chanson ou une vidéo : Cliquer une fois sur le bouton mic. Cliquer une seconde fois pour reprendre la lecture.
   - Passez à la chanson suivante : Cliquer deux fois sur le bouton mic rapidement.
2. Contrôle des appels vocaux (iPhone)
   - Répondre à un appel entrant ou mettre fin à l'appel en cours : Cliquer une fois sur le bouton mic.
   - Accepter l'appel en attente : Cliquer une fois sur le bouton mic durant l'appel pour le basculer.
   - Refuser un appel entrant ou mettre fin à l'appel en attente : Appuyer sur le bouton mic et le maintenir appuyé pendant 2 secondes. 2 bips sonores confirmeront votre action.

Remarque : La commande de lecture de la musique peut ne pas fonctionner sur tous les baladeurs MP3, les téléphones mobiles ou ordinateurs.

Caractéristiques techniques:

Casque

Transducteur : Aimant néodyme 40 mm
Réponse en fréquence : 20 Hz ~ 20 kHz
Niveau de réduction du bruit: -18 dB (85%)
Impédance: 290 ohms*
Sensibilité (1 kHz) : 100 dB/mW*

Microphone

Type: Omni-directionnel
Réponse en fréquence: 100 Hz ~ 10 kHz
Impédance: <2.2kohm
Sensibilité (1 kHz) : -38 dBV/Pa

Longueur du câble: 1.5 m de câble amovible avec microphone en ligne
Alimentation : 1 pile alcaline AAA
Durée de vie de la pile : 40 heures
Poids du produit : 168 g
*Caractéristiques estimées en mode Réducteur de bruit actif

IT

A Installazione della batteria

1. Girare la copertura della cuffia destra in senso antiorario per scoprire il vano della batteria.
2. Inserire la batteria, annotando la polarità. Si consigliano batterie alcaline. Non utilizzare batterie ricaricabili.
3. Girare in senso orario per chiudere il coperchio.
4. Sostituire la batteria quando la spia lampeggia.

B Uso delle cuffie

1. Collegare lo spinotto diritto del cavo amovibile alla presa della cuffia sinistra.
2. Collegare lo spinotto a L alla periferica audio.
3. Per il collegamento a un sistema in volo, inserire in anticipo nell'adattatore dell'aeroplano.
4. È possibile ascoltare l'audio in modalità passiva se la batteria non è disponibile oppure se la cancellazione del rumore non è attiva.

C Attivazione della cancellazione del rumore

1. Per ridurre i rumori esterni, attivare l'interruttore cancellazione del rumore sulla cuffia sinistra. La spia si accende.
2. Per utilizzare la cancellazione del rumore senza audio, basta scollegare il cavo.

D Comandi riproduzione e chiamata

1. Comando riproduzione musica
   - Sospendere un brano o video: Fare clic una volta sul pulsante del microfono. Premere nuovamente per riprendere la riproduzione.
   - Passare al prossimo brano: Fare clic due volte rapidamente sul pulsante del microfono.
2. Controllo chiamata vocale (iPhone)
   - Rispondere a una chiamata in arrivo o terminare la chiamata corrente: Fare clic una volta sul pulsante del microfono.
   - Accettare una chiamata in attesa: Fare clic una volta sul pulsante del microfono durante una chiamata attiva per riprendere la chiamata.
   - Rifiutare una chiamata in arrivo o interrompere l'attesa di una chiamata agganciando: Premere e tenere premuto il pulsante del microfono per 2 secondi, quindi rilasciarlo. 2 segnali acustici confermano l'operazione.

Nota: i comandi di riproduzione musicale potrebbero non funzionare su tutti i lettori MP3, cellulari o computer.

Specifiche tecniche:

Cuffie

Coni: magnete in neodimio da 40 mm
Risposta in frequenza: 20 Hz ~ 20 kHz
Livello di riduzione del rumore: -18 dB (85%)
Impedenza: 290 ohm*
Sensibilità (1 kHz): 100 dB/mW*

Microfono

Tipo: onnidirezionale
Risposta in frequenza: 100 Hz ~ 10 kHz
Impedenza: <2,2 kohm
Sensibilità (1 kHz): -38 dBV/Pa

Lunghezza cavo: Cavo amovibile da 1,5 m con microfono incorporato
Alimentazione: 1 batteria alcalina AAA
Durata batteria: 40 ore
Peso: 168 g
*Specifiche misurate con modalità di cancellazione del rumore attiva

DE

A Batterie einsetzen

1. Abdeckung der rechten Hörmuschel gegen den Uhrzeigersinn drehen, um das Batteriefach zu öffnen.
2. Batterie mit korrekter Polung einsetzen. Eine Alkalibatterie wird empfohlen. Keine wiederaufladbaren Batterien verwenden.
3. Im Uhrzeigersinn drehen, um die Abdeckung zu schließen.
4. Batterie ersetzen, wenn die Leuchtanzeige blinkt.

B Gebrauch der Kopfhörer

1. Schließen Sie den geraden Stecker des abnehmbaren Kabels an die Buchse der linken Hörmuschel an.
2. Schließen Sie den L-förmigen Stecker an Ihr Audiogerät an.
3. Bei Bordunterhaltungssystemen zuerst an den Flugzeugadapter anschließen.
4. Das Hören im Passivmodus ist möglich, wenn kein Batteriestrom vorhanden ist und die Rauschunterdrückung nicht aktiviert ist.

C Aktivieren der Rauschunterdrückung

1. Schalten Sie den Schalter Rauschunterdrückung an der linken Hörschale ein, um störende Umgebungsgeräusche zu reduzieren. Die Leuchtanzeige leuchtet.
2. Um die Rauschunterdrückung ohne Audio zu verwenden, einfach das Kabel entfernen.

D Wiedergabe und Anrufsteuerung

1. Steuerung der Musikwiedergabe
   - Titel oder Video pausieren: Mic-Taste einmal drücken. Taste erneut drücken, um die Wiedergabe fortzusetzen.
   - Zum nächsten Titel wechseln: Mic-Taste doppelklicken.
2. Steuerung von Voice-Anrufen (iPhone)
   - Anruf annehmen oder aktuelles Gespräch beenden: Mic-Taste einmal drücken.
   - Anklopfen annehmen: Zum Umschalten Mic-Taste während des Gesprächs einmal klicken.
   - Anruf abweisen oder Anklopfen beenden: Mic-Taste zwei Sekunden lang gedrückt halten, dann loslassen. Der Vorgang wird durch zwei Pieptöne bestätigt.

Hinweis: Die Steuerung der Musikwiedergabe funktioniert möglicherweise nicht mit allen MP3-Playern, Handys oder Computern.

Technische Daten:
Kopfhörer
Treiber: 40-mm-Neodym-Magnet
Frequenzumfang: 20 Hz ~ 20 kHz
Rauschunterdrückungsstufe: -18 dB (85%)
Impedanz: 290 Ohm*
Empfindlichkeit (bei 1 kHz): 100 dB/mW*
Mikrofon
Typ: Omnidirektional
Frequenzumfang: 100 Hz ~ 10 kHz
Impedanz: <2,2 kOhm
Empfindlichkeit (bei 1 kHz): -38 dBV/Pa

Kabellänge: 1,5 m abnehmbares Kabel mit Inline-Mikrofon
Stromversorgung: 1 AAA Alkalibatterie
Batterielaufzeit: 40 Stunden
Gewicht: 168 g
* Spezifikationsmessung im aktiven Rauschunterdrückungsmodus

ES

A Instalación de la pila

1. Gire la cubierta del auricular derecho en la dirección contraria a la de las agujas del reloj para abrir el compartimento de la pila.
2. Introduzca la pila teniendo en cuenta la polaridad. Se recomienda el uso de pilas alcalinas. No utilice una pila recargable.
3. Gire en dirección a las agujas del reloj para cerrar la cubierta.
4. Cambie la pila cuando la luz del indicador parpadee.

B Uso de los auriculares

1. Conecte la clavija recta del cable desconectable con el conector del auricular izquierdo.
2. Conecte la clavija en forma de L al dispositivo de audio.
3. Para conectar con el sistema a bordo de un avión, conecte primero la clavija en el adaptador del avión.
4. Puede escuchar audio en modo pasivo cuando la pila no tenga energía o la supresión de ruidos no está activada.

C Activación de la supresión de ruidos

1. Para reducir el ruido externo, active el conmutador de supresión de ruidos en el auricular izquierdo. Se encenderá el indicador.
2. Para utilizar la supresión de ruidos sin audio, desconecte el cable.

D Controles de reproducción y llamada

1. Control de reproducción de música
   - Realizar una pausa en una pista musical o en un vídeo: Pulse el botón del micro una vez. Vuelva a pulsar para continuar la repro ducción.
   - Saltar a la siguiente pista: Pulse el botón del micro dos veces seguidas.
2. Control de llamada de voz (iPhone)
   - Responder a una llamada recibida o finalizar una llamada en curso: Pulse el botón del micro una vez.
   - Aceptar llamada en espera: Pulse el botón del micro una vez durante la llamada en curso para cambiar.
   - Declinar respuesta a una llamada recibida o finalizar una llamada en espera: Mantenga pulsado el botón del micro durante 2 segundos y suelte. Escuchará 2 pitídos que confirman la acción.

Nota: El control de reproducción de música puede no funcionar en todos los reproductores MP3, teléfonos móviles u ordenadores.

Especificaciones técnicas:

Auriculares

Controladores: Imán de neodimio de 40 mm
Respuesta de frecuencia: 20 Hz ~ 20 kHz
Nivel de reducción de ruidos: -18 dB (85%)
Impedancia: 290 Ω*
Sensibilidad (1 kHz): 100 dB/mW*

Micrófono

Tipo: Omnidireccional
Respuesta de frecuencia: 100 Hz ~ 10 kHz
Impedancia: <2,2 k Ω
Sensibilidad (1 kHz): -38 dBV/Pa

Longitud del cable: Cable desconectable de 1,5 m con micrófono incorporado
Fuente de alimentación: 1 pila alcalina AAA
Autonomía: 40 horas
Peso: 168 g
*Especificaciones medidas con el modo de supresión de ruidos activo

NL

A De batterij installeren

1. Draai de schelp van de rechter oordop naar links op toegang te krijgen tot de batterijhouder.
2. Plaats de batterij en let daarbij op de polariteit. Een alkalinebatterij wordt aanbevolen. Geen oplaadbare batterij gebruiken.
3. Draai naar rechts om de schelp van de oordop te sluiten.
4. Vervang de batterij wanneer het indicatorlampje knippert.

B Een hoofdtelefoon gebruiken

1. Sluit de rechte stekker van de afneembare kabel aan op de linker aansluiting van de oortelefoon.
2. Sluit de L-vormige stekker aan op uw audio-apparaat.
3. Voor gebruik in een inflightsysteem het apparaat eerst op een adapter voor een vliegtuigstoel aansluiten.
4. U kunt luisteren naar audio in de passieve modus zonder batterijvoedig of zonder dat ruisonderdrukken is geactiveerd.

C Ruisonderdrukking activeren

1. De ruisonderdrukkingsschakelaar op de linker oordop inschake len om extern ruis te verminderen. De indicator licht op.
2. De kabel loskoppelen om ruisonderdrukking zonder audio te gebruiken.

D Regelaars voor weergave en telefoneren

1. Regelaar voor muziekweergave
   - Een liedje of video pauzeren: Klik eenmaal op de microfoontoets. Opnieuw aanklikken om weergave te hervatten.
   - Verspringen naar het volgende liedje: Twee keer snel op de microfoontoets klikken.
2. Regelaar telefoongesprekken (iPhone)
   - Een inkomende oproep beantwoorden of een gesprek beëindigen: Klik eenmaal op de microfoontoets.
   - Tweede inkomende (wissel-)gesprek accepteren: Klik tijdens het huidige gesprek eenmaal op de microfoontoets om te schakelen.
   - Een inkomende oproep weigeren of wisselgesprek beëindigen: De microfoontoets 2 seconden ingedrukt houden en dan loslaten. De handeling wordt door 2 pieptonen bevestigd.

Opmerking: Het is mogelijk dat de regelaar voor muziekweergave niet op alle MP3-speler, mobiele telefoons of computers werkt.

Technische specificaties:

Hoofdtelefoon

Drivers: Neodymiummagneet van 40 mm
Frequentieweergave: 20 Hz tot 20 kHz
Ruisonderdrukkingsniveau: -18 dB (85%)
Impedantie: 290 ohm*
Gevoeligheid (1 kHz): 100 dB/mW*

Microfoon

Type: Omni-directioneel
Frequentieweergave: 100 Hz tot 10 kHz
Impedantie: <2,2 kohm
Gevoeligheid (1 kHz): -38 dBV/Pa

Lengte van de kabel: 1,5 m afneembare kabel met inline microfoon
Voeding: 1 alkalinebatterij type AAA
Levensduur batterij: 40 uur
Productgewicht: 168 g
* Specificaties gemeten in actieve ruisonderdrukkingsmodus

PT

A Instalar a pilha

1. Rode o auscultador direito no sentido anti-horário, para aceder ao compartimento da pilha.
2. Insira a pilha segundo a indicação de polaridade. Recomendamos a utilização de pilhas alcalinas. Não utilize pilhas recarregáveis.
3. Rode a tampa de fecho no sentido anti-horário.
4. Substitua a pilha quando o indicador luminoso começar a piscar.

B Utilizar os auscultadores

1. Ligue a ficha simples do cabo amovível à tomada do auscultador esquerdo.
2. Ligue a ficha em forma de L ao dispositivo áudio.
3. Para ligar a uma tomada áudio num avião, primeiro ligue o cabo à tomada.
4. Pode ouvir áudio no modo passivo quando não é fornecida alimentação da pilha ou o Cancelamento de Ruído não estiver ligado.

C Activar Cancelamento de Ruído

1. Para reduzir a interferência de ruído externo, ligue o interruptor de Cancelamento de Ruído, no auscultador esquerdo. O indicador acende-se.
2. Para utilizar o cancelamento de ruído sem áudio, basta remover o cabo.

D Controlos de Reprodução e Chamadas

1. Controlo de reprodução de música
   - Parar temporariamente uma música ou um vídeo: Prima o botão “mic” uma vez. Volte a premir, para retomar a reprodução.
   - Ir para a música seguinte: Clique o botão “mic” duas vezes, rapidamente.
2. Controlo de chamada de voz (iPhone)
   - Atender uma nova chamada ou terminar uma chamada em curso: Prima o botão “mic” uma vez.
   - Aceitar chamada em espera: Clique o botão “mic” uma vez, durante a chamada em curso.
   - Recusar uma nova chamada ou terminar uma chamada em espera: Prima e mantenha premido o botão “mic” durante 2 segundos, libertando-o de seguida. 2 sinais sonoros confirmam a acção.

Nota: o controlo de reprodução de música pode não funcionar em todos os reprodutores MP3, telemóveis ou computadores.

Especificações técnicas:

Auscultadores

Cones de som: Íman de neodímio de 40 mm
Resposta de frequência: 20 Hz ~ 20 kHz
Nível de Redução de Ruído: -18 dB (85%)
Impedância: 290 ohms*
Sensibilidade (1 kHz): 100 dB/mW*

Microfone

Tipo: Omni-direccional
Resposta de frequência: 100 Hz ~ 10 kHz
Impedância: <2,2 k ohms
Sensibilidade (1 kHz): -38 dBV/Pa

Comprimento do cabo: Cabo amovível de 1,5 m com microfone em linha
Fonte de Alimentação: 1 pilha alcalina AAA
Duração da Pilha: 40 horas
Peso do produto: 168 g
*Especificações medidas com o modo Cancelamento de Ruído activo

DA

A Batteriinstallation

1. Rotér den højre earcup mod uret for at få adgang til batterirummet.
2. Indsæt batteriet med opmærksomhed på polaritet. Det anbefales at bruge et alkaline batteri. Brug ikke et genopladeligt batteri.
3. Drej med uret for at lukke låget.
4. Udskift batteriet, når lysindikatoren blinker.

B Brug af hovedtelefonerne

1. Tilslut det lige stik på det aftagelige kabel til stikket på den venstre earcup.
2. Tilslut det L-formede stik til din lydenhed.
3. Ved tilslutning til et system i et fly, skal du først tilslutte til flyadapteren.
4. Du kan lytte til lydkilder i passiv tilstand, når der ikke er energiforsyning ved batteri, eller når Støjudligning ikke er aktiveret.

C Aktivering af Støjudligning

1. Tænd støjudligningsknappen på den venstre earcup for at reducere ekstern støj. Indikatoren vil lyse op.
2. For at bruge støjudligning uden lyd, skal du blot frakoble kablet.

D Playback og Opkaldsstyring

1. Playbackkontrol på musik
   - Sæt en sang eller en video på pause: Klik en gang på mikrofonknappen. Klik igen for at genoptage playback.
   - Skift til den næste sang: Klik to gange hurtigt på mikrofonknappen.
2. Stemmeopkaldsstyring (iPhone)
   - Besvar et indgående opkald eller afslut et aktuelt opkald: Klik en gang på mikrofonknappen.
   - Acceptér ventende opkald: Klik en gang på mikrofonknappen under et aktivt opkald for at skifte.
   - Afvis et indgående opkald eller afslut et ventende opkald: Tryk på mikrofonknappen og hold den nede i 2 sekunder, og slip den herefter. 2 biptoner bekræfter din handling.

Bemærk: Musik playbackkontrol virker måske ikke på alle MP3-afspillere, mobiltelefoner eller computere.

Tekniske specifikationer:
Hovedtelefoner
Højttalerenheder: 40 mm Neodymium-magnet
Frekvensgang: 20 Hz ~ 20 kHz
Støjudligningsniveau: -18 dB (85%)
Impedans: 290 ohm*
Følsomhed (1 kHz): 100 dB/mW*

Mikrofon
Type: Rundstrålende
Frekvensgang: 100 Hz ~ 10 kHz
Impedans: <2,2 kohm
Følsomhed (1 kHz): -38 dBV/Pa

Ledning: 1.5m aftageligt kabel med inline mikrofon
Strømforsyning: 1 AAA alkaline batteri
Batteriets levetid: 40 timer
Produktvægt: 168 g
*Specifikationer målt i aktiv støjudligningstilstand

SV

A Installera batteri

1. Rotera locket till den högra hörselkåpan moturs för att visa batterifacket.
2. Sätt i batteriet, observera polaritet. Alkaliskt batteri rekommenderas. Använd inte laddningsbara batterier.
3. Vrid medurs för att stänga locket.
4. Byt batteri när ljuset blinkar.

B Använda hörlurar

1. Anslut den raka kontakten för den löstagbara kabeln till den vänstra kåpan av hörlurarna.
2. Anslut den L-formade kontakten till din ljudenhet.
3. För anslutning till ett system ombord på planet, plugga in flygplansadaptern i förväg.
4. Du kan lyssna på ljud i passivt läge när batteri inte tillhandahållits eller brusreducering inte är aktiverat.

C Aktivera brusreducering

1. För att minska yttre buller, slå på brusreduceringsknappen på vänster hörselkåpa. Indikatorn tänds.
2. För att använda brusreducering utan ljud, dra ur kabeln.

D Uppspelning och samtalskontroller

1. Kontroll för musikuppspelning
   - Pausa en låt eller video: Klicka på mic-knappen en gång. Klicka igen för att återuppta uppspelningen.
   - Hoppa till nästa låt: Klicka på mic-knappen snabbt två gånger.
2. Kontroll för röstsamtal (iPhone)
   - Besvara ett inkommande samtal eller avsluta pågående samtal: Klicka på mic-knappen en gång.
   - Acceptera samtal väntar: Klicka på mic-knappen en gång under pågående samtal för att växla.
   - Avböj ett inkommande samtal eller avsluta samtal väntar: Tryck och håll mikrofonknappen i 2 sekunder, släpp sedan. 2 pip bekräftar din åtgärd.

Obs! Kontrollen för musikuppspelning kanske inte fungerar på alla mp3-spelare, mobiltelefoner eller datorer.

Tekniska specifikationer:
Hörlurar
Drivenheter: 40mm neodymiummagnet
Frekvensrespons: 20Hz ~ 20kHz
Brusreduceringsnivå: -18 dB (85%)
Impedans: 290 ohm*
Känslighet (1 kHz): 100dB/mW*
Mikrofon
Typ: Rundstrålande
Frekvensrespons: 100Hz ~ 10kHz
Impedans: <2,2k ohms
Känslighet (1 kHz): -38dBV/Pa

Sladdlängd: 1,5 m löstagbar kabel med inbyggd mikrofon
Strömförsörjning: 1 AAA alkaliskt batteri
Batterilivslängd: 40 timmar
Vikt: 168g
*Specifikationer mätta i aktivt brusreduceringsläge

FI

A Pariston asennus

1. Käännä oikeanpuolisen kuulokkeen suojusta vastapäivään paristokotelon avaamiseksi.
2. Aseta paristo - huomioi napaisuus. Suosittelemme alkaliparistojen käyttöä. Älä käytä ladattavaa akkua.
3. Sulje suojus kääntämällä sitä myötäpäivään.
4. Vaihda paristo, kun merkkivalo alkaa vilkkua.

B Kuulokkeiden käyttö

1. Liitä irrotettavan kaapelin suora liitin vasemmanpuolisen kuulokkeen liitäntään.
2. Liitä L-mallinen liitin audiolaitteeseen.
3. Jos kuulokeet liitetään lentojärjestelmään, kytke ensin lentokonesovitin.
4. Voit kuunnella ääntä passiivitilassa, kun paristoja ei ole tai kun vastamelutoiminto ei ole käytössä.

C Vastamelutoiminnon päällekytkentä

1. Tænd støjudligningsknappen på den venstre earcup for at reducere ekstern støj. Indikatoren vil lyse op.
2. For at bruge støjudligning uden lyd, skal du blot frakoble kablet.

D Toisto- ja puheluohjaustoiminnot

1. Musiikin toiston ohjaus
   - Kappaleen tai videon toiston keskeyttäminen: Napsauta mikrofonipainiketta kerran. Jatka toistoa napsauttamalla sitä uudelleen.
   - Siirtyminen seuraavaan kappaleeseen: Napsauta mikrofonipainiketta nopeasti kaksi kertaa.
2. Puhelun ohjaus (iPhone)
   - Saapuvaan puheluun vastaaminen tai nykyisen puhelun lopettaminen: Napsauta mikrofonipainiketta kerran.
   - Jonottavaan puheluun vastaaminen: Vaihda aktiivisen puhelun aikana napsauttamalla mikrofonipainiketta kerran.
   - Saapuvan puhelun hylkääminen tai jonottavan puhelun lopettaminen: Paina kuulokkeiden mikrofonipainiketta yhtäjaksoisesti 2 sekunnin ajan ja vapauta. Kuulet 2 piippausta merkiksi toimenpiteestä.

Huomautus: Musiikin toiston ohjaus ei ehkä toimi kaikkien MP3-soitinten, matkapuhelinten tai tietokoneiden kanssa.

Tekniset tiedot:

Kuulokkeet

Elementit: 40 mm:n neodyymimagneetti
Taajuusvaste: 20 Hz - 20 kHz
Ulkoisen melun alennustaso: -18 dB (85%)
Impedanssi: 290 ohmia*
Herkkyys (1 kHz): 100 dB/mW*

Mikrofoni

Tyyppi: Ympärisäteilevä
Taajuusvaste: 100 Hz - 10 kHz
Impedanssi: <2,2 kilo-ohmia
Herkkyys (1 kHz): -38 dBV/Pa

Kaapelin pituus: 1,5 m irrotettava johto yhdysrakenteisella mikrofonilla
Virtalähde: 1 AAA-alkaliparisto
Akunkesto: 40 tuntia
Tuotteen paino: 168 g
*Tiedot mitattu vastamelutila aktiivisena

NO

A Installasjon av batteriet

1. Roter høyre øreklokkedeksel mot klokken for å vise batterirommet.
2. Sett inn batteriet, og respekter polariteten. Alkalisk batteri anbefales. Ikke bruk oppladbart batteri.
3. Roter med klokken for å lukke dekselet.
4. Bytt batteri når lyset blinker.

B Bruk av hodetelefonene

1. Koble den rette pluggen på den avtakbare kabelen til venstre øreklokke-kontakt.
2. Koble den L-formede pluggen til lydenheten.
3. Bruk flyadapteren for tilkobling til et system om bord i et fly.
4. Du kan lytte til musikk i passiv modus når batteriet ikke forsyner strøm eller støykansellering ikke er aktivert.

C Aktivere støykansellering

1. For å redusere ekstern støy, slå på bryteren for støykansellering på den venstre øreklokken. Indikatoren vil lyse.
2. For å bruke støykansellering uten lyd, bare løsne kabelen.

D Avspillings- og Anropskontroll

1. Kontroll over musikkavspilling
   - Pause et lydspor eller video: Trykk mikrofonknappen én gang. Trykk igjen for å gjenoppta avspillingen.
   - Gå til neste sang: Trykk mikrofonknappen to ganger raskt.
2. Kontroll over taleanrop (iPhone)
   - Svar på et innkommende anrop eller avslutt pågående samtale: Trykk mikrofonknappen én gang.
   - Godta samtale venter: Trykk mikrofonknappen én gang under aktivt anrop for å veksle.
   - Avvis et innkommende anrop eller avslutt samtale venter: Trykk og hold inne mikrofonknappen i 2 sekunder og så slipp den opp. 2 pipelyder bekrefte handlingen.

Merk: Det er mulig at musikkavspillingskontroll ikke fungerer på alle MP3-spillere, mobiltelefoner eller datamaskiner.

Tekniske spesifikasjoner:

Hodetelefoner

Drivere: 40 mm-neodymmagnet
Frekvensgang: 20 Hz ~ 20 kHz
Støyreduksjonsnivå: -18 dB (85%)
Impedans: 290 ohm*
Følsomhet (1 kHz): 100 dB/mW*

Mikrofon

Type: Rundtstrålende
Frekvensgang: 100 Hz ~ 10 kHz
Impedans: <2,2 k ohm
Følsomhet (1 kHz): -38 dBV/Pa

Kabellengde: 1,5 m avtakbar kabel med integrert mikrofon
Strømforsyning: 1 AAA alkalisk batteri
Batterilevetid: 40 timer
Produktets vekt: 168 g
*Spesifikasjoner målt i aktiv støykanselleringsmodus

PL

A Instalacja baterii

1. Obróć pokrywę prawej słuchawki w lewo, aby otworzyć komorę na baterie.
2. Włóż baterię zwracając uwagę na kierunek biegunów. Zalecane jest stosowanie baterii alkalicznych. Nie stosować akumulatorów.
3. Obróć w prawo, aby zamknąć pokrywę.
4. Wymień baterię, gdy miga wskaźnik.

B Kuulokkeiden käyttö

1. Liitä irrotettavan kaapelin suora liitin vasemmanpuolisen kuulokkeen liitäntään.
2. Liitä L-mallinen liitin audiolaitteeseen.
3. Jos kuulokeet liitetään lentojärjestelmään, kytke ensin lentokonesovitin.
4. Voit kuunnella ääntä passiivitilassa, kun paristoja ei ole tai kun vastamelutoiminto ei ole käytössä.

C Vastamelutoiminnon päällekytkentä

1. Tænd støjudligningsknappen på den venstre earcup for at reducere ekstern støj. Indikatoren vil lyse op.
2. For at bruge støjudligning uden lyd, skal du blot frakoble kablet.

D Toisto- ja puheluohjaustoiminnot

1. Musiikin toiston ohjaus
   - Kappaleen tai videon toiston keskeyttäminen: Napsauta mikrofonipainiketta kerran. Jatka toistoa napsauttamalla sitä uudelleen.
   - Siirtyminen seuraavaan kappaleeseen: Napsauta mikrofonipainiketta nopeasti kaksi kertaa.
2. Puhelun ohjaus (iPhone)
   - Saapuvaan puheluun vastaaminen tai nykyisen puhelun lopettaminen: Napsauta mikrofonipainiketta kerran.
   - Jonottavaan puheluun vastaaminen: Vaihda aktiivisen puhelun aikana napsauttamalla mikrofonipainiketta kerran.
   - Saapuvan puhelun hylkääminen tai jonottavan puhelun lopettaminen: Paina kuulokkeiden mikrofonipainiketta yhtäjaksoisesti 2 sekunnin ajan ja vapauta. Kuulet 2 piippausta merkiksi toimenpiteestä.

Huomautus: Musiikin toiston ohjaus ei ehkä toimi kaikkien MP3-soitinten, matkapuhelinten tai tietokoneiden kanssa.

Dane techniczne:

Słuchawki

Przetworniki: Magnes neodymowy o średnicy 40 mm
Pasmo przenoszenia: 20 Hz ~ 20 kHz
Poziom redukcji hałasu: -18 dB (85%)
Impedancja: 290 omy*
Czułość (przy 1 kHz): 100 dB/mW*

Mikrofon

Typ: dookólny
Pasmo przenoszenia: 100 Hz ~ 10 kHz
Impedancja: <2,2 kilooma
Czułość (przy 1 kHz): -38 dBV/Pa

Długość przewodu: Odłączany kabel o długości 1,5 m z wbudowanym mikrofonem
Zasilanie: 1 bateria alkaliczna AAA
Czas pracy baterii: 40 godzin
Masa produktu: 168 g
*Pomiar wykonany przy aktywnym trybie tłumienia hałasu

RU

A Установка батареи

1. Поверните крышку чашки правого наушника против часовой стрелки, чтобы открыть отсек для батареи.
2. Вставьте батарею, соблюдая полярность. Рекомендуется использовать щелочную батарею. Не используйте аккумулятор.
3. Поверните крышку по часовой стрелке для закрывания.
4. Замену батареи производите при мигающем световом индикаторе.

B Использование наушников

1. Подключите прямой штекер отсоединяемого кабеля к разъему на чашке левого наушника.
2. Подключите L-образный штекер к вашему звуковому устройству.
3. Для подключения к полетной системе сначала подключитесь к самолетному переходнику.
4. Вы можете слушать радио в пассивном режиме при отсутствии питания от батареи или, если режим шумоподавления не активирован.

C Активация режима подавления шума

1. Для уменьшения уровня внешнего шума активируйте переключатель режима подавления шума на чашке левого наушника. Загорится индикатор.
2. Чтобы использовать режим подавления шума без звука, просто отключите кабель.

D Элементы управления воспроизведением и вызовом

1. Управление воспроизведением музыки
   - Приостановить воспроизведение музыкальной композиции или видео: Нажмите один раз кнопку для микрофона. Нажмите еще раз, чтобы возобновить воспроизведение.
   - Перейти к следующей композиции: Быстро нажмите два раза кнопку для микрофона.
2. Управление голосовым вызовом (iPhone)
   - Для ответа на входящий звонок или завершения текущего звонка: Нажмите один раз кнопку для микрофона.
   - Прием ожидающего вызова: Нажмите один раз кнопку для микрофона во время активного вызова для переключения.
   - Для отклонения входящего звонка или отключения ожидающего вызова: Нажмите и удерживайте в течение 2 секунд кнопку микрофона, затем отпустите ее. 2 гудка подтвердят выполнение вашего действия.

Примечание. Управление воспроизведение музыки может работать не на всех MP3-плеерах, мобильных телефонах или компьютерах.

Технические характеристики:

Наушники

Динамики: 40-мм неодимовый магнит
Диапазон воспроизводимых частот: от 20 Гц до 20 кГц
Уровень подавления шума: -18 дБ (85%)
Полное сопротивление: 290 Ом*
Чувствительность (1 кГц): 100 дБ/мВт*

Микрофон

Тип: Всенаправленный
Диапазон воспроизводимых частот: от 100 Гц до 10 кГц
Полное сопротивление: <2,2 кОм
Чувствительность (1 кГц): -38 дБВ/Па

Длина кабеля: Отсоединяемый кабель 1,5 м со встроенным микрофоном
Электропитание: 1 щелочная батарея AAA
Время работы от батареи: 40 часов
Вес изделия: 168 г
*Характеристики, измеренные в режиме активного подавления шума

CZ

A Vložení baterie

1. Otočte krytem sluchátka proti směru hodinových ručiček a objeví se prostor na baterii.
2. Vložte baterii, všímejte si při tom polarity. Doporučuje se alkalická baterie. Nepoužívejte nabíjecí baterii.
3. Otočením krytu po směru hodinových ručiček ho zavřete.
4. Pokud bliká světelný indikátor, baterii vyměňte.

B Používání sluchátek

1. Připojte rovný konektor odpojitelného kabelu do zdířky levého sluchátka.
2. Konektor ve tvaru písmena L připojte k audiozařízení.
3. Chcete-li se připojit k systému za letu, připojte nejdříve adaptér do letadla.
4. Pokud nedochází k napájení baterií nebo není aktivováno potlačení hluku, můžete poslouchat nahrávky v pasivním režimu.

C Aktivace potlačení hluku

1. Chcete-li potlačit zvuky zvenčí, zapněte potlačení hluku přepínačem na levém sluchátku. Rozsvítí se indikátor.
2. Chcete-li použít potlačení hluku bez poslechu nahrávek, pouze odpojte kabel.

D Ovládání přehrávání hudby a hovorů

1. Ovládání přehrávání hudby
   - Pozastavení skladby nebo videa: Jednou stiskněte tlačítko s mikrofonem. Dalším stisknutím přehrávání obnovíte.
   - Přeskočení na další skladbu: Stiskněte tlačítko s mikrofonem rychle dvakrát po sobě.
2. Ovládání hlasového hovoru (iPhone)
   - Příjem všech příchozích hovorů nebo ukončení aktuálního hovoru: Jednou stiskněte tlačítko s mikrofonem.
   - Přijetí čekajícího hovoru: Během aktivního hovoru jednou stiskněte tlačítko s mikrofonem, čímž hovor přepnete.
   - Odmítnutí příchozího hovoru nebo ukončení čekajícího hovoru: Stiskněte tlačítko mikrofonu a držte ho po dobu 2 sekund, poté ho pusťte. Vaši akci potvrdí 2 pípnutí.

Poznámka: Ovládání přehrávání hudby nemusí fungovat na všech přehrávačích MP3, mobilních telefonech a počítačích.

Technické specifikace:

Náhlavní sluchátka

Měniče: 40mm neodymový magnet
Frekvenční rozsah: 20 Hz ~ 20 kHz
Úroveň potlačení hluku: -18 dB (85%)
Impedance: 290 ohmů*
Citlivost (1 kHz): 100 dB/mW*

Mikrofon

Typ: Všemi směry
Frekvenční rozsah: 100 Hz ~ 10 kHz
Impedance: <2,2 kiloohmů
Citlivost (1 kHz): -38 dBV/Pa

Délka kabelu: Odpojitelný kabel 1,5 m se zabudovaným mikrofonem
Napájení: 1 alkalická baterie AAA
Výdrž baterie: 40 hodin
Hmotnost zařízení: 168 g
*Údaje byly naměřeny s aktivním režimem potlačení hluku

SK

A Vkladanie batérie

1. Otočením krytu pravej ušnice v protismere hodinových ručičiek otvorte priehradku na batérie.
2. Vložte batériu. Dbajte na dodržanie správnej polarity. Odporúčame použiť alkalickú batériu. Nepoužívajte nabíjateľnú batériu.
3. Otočením v smere hodinových ručičiek zatvorte kryt.
4. Keď bliká svetelný indikátor, vymeňte batériu.

B Používanie slúchadiel

1. Pripojte rovný konektor odnímateľného kábla do zdierky v ľavej ušnici.
2. Pripojte konektor v tvare L k vášmu audio zariadeniu.
3. Pri pripájaní k systému v lietadle, pripojte najprv adaptér pre systém v lietadle.
4. Zvuk môžete počúvať v pasívnom režime, keď slúchadlá nie sú napájané z batérie alebo keď je aktivovaná funkcia potlačenia hluku.

C Aktivácia funkcie potlačenia hluku

1. Ak znížiť úroveň vonkajšieho hluku, zapnite spínač potlačenia hluku na ľavej ušnici. Rozsvieti sa indikátor.
2. Ak chcete použiť funkciu potlačenia hluku, jednoducho odpojte kábel.

D Ovládacie prvky prehrávania a volania

1. Ovládanie prehrávania hudby
   - Pozastavenie skladby alebo videa: Raz kliknite na tlačidlo mikrofónu (mic). Opätovným stlačením obnovíte prehrávanie.
   - Preskočenie na nasledujúcu skladbu: Dvakrát rýchlo kliknite na tlačidlo mikrofónu (mic).
2. Ovládanie hlasového hovoru (iPhone)
   - Prijatie prichádzajúceho hovoru alebo ukončenie prebiehajúceho hovoru: Raz kliknite na tlačidlo mikrofónu (mic).
   - Prijatie čakajúceho hovoru: Počas aktívneho hovoru prepnete na čakajúci kliknutím na tlačidlo mikrofónu (mic).
   - Odmietnutie prichádzajúceho hovoru alebo ukončenie čakajúceho hovoru: Stlačte a podržte tlačidlo mikrofónu (mic) na 2 sekundy a potom ho uvoľnite. 2 pípnutia potvrdia operáciu.

Poznámka: Ovládanie prehrávania hudby nemusí fungovať so všetkými MP3 prehrávačmi, mobilnými telefónmi alebo počítačmi.

Technické špecifikácie:

Slúchadlá

Budiče: 40mm neodýmový magnet
Frekvenčný rozsah: 20Hz ~ 20 kHz
Úroveň redukcie hluku: -18 dB (85%)
Impedancia: 290 Ω*
Citlivosť (1 kHz): 100 dB/mW*

Mikrofón

Typ: všesmerné
Frekvenčný rozsah: 100Hz ~ 10 kHz
Impedancia: <2,2k Ω
Citlivosť (1 kHz): -38 dBV/Pa

Dĺžka kábla: 1,5 m odpojiteľný kábel so vstavaným mikrofónom
Napájanie: 1 alkalická batéria typu AAA
Výdrž batérie: 40 hodín
Čistá hmotnosť: 168 g

TR

A Pil Takma

1. Pil bölümünü açmak için sağ kulaklık tamponu kapağını saatin tersi yönünde döndürün.
2. Kutuplarına dikkat ederek pili takın. Alkalin pil önerilir. Şarj edilebilir pil kullanmayın.
3. Kapağı kapatmak için saat yönünde döndürün.
4. Işık göstergesi yanıp söndüğünde pili değiştirin.

B Kulaklıkları Kullanma

1. Çıkarılabilir kablonun düz fişini sol kulaklık tamponu soketine bağlayın.
2. L biçimli fişi ses cihazınıza bağlayın.
3. Uçak içi sisteme bağlantı için, uçak adaptörüne önceden takın.
4. Pil gücü sağlanmadığında veya Ses İptal etme etkinleştirilmediğinde sesi pasif modda dinleyebilirsiniz.

C Gürültü İptal Etmeyi Etkinleştirme

1. Harici gürültüyü azaltmak için, sol kulaklık tamponundaki Gürültü İptal Etme anahtarını açın. Gösterge yanar.
2. Ses olmadan gürültü iptalini kullanmak için kabloyu çıkarmanız yeterlidir.

D Çalma ve Arama Kontrolleri

1. Müzik çalma kontrolü
   - Bir şarkıyı veya videoyu duraklatma: Mikrofon düğmesini bir kez tıklatın. Çalmayı sürdürmek için tekrar tıklatın.
   - Sonraki şarkıya geçme: Mikrofon düğmesine hızlıca iki kez basın.
2. Sesli arama kontrolü (iPhone)
   - Gelen bir aramayı yanıtlama veya geçerli aramayı sonlandırma: Mikrofon düğmesini bir kez tıklatın.
   - Arama beklemeyi kabul etme: Etkin arama sırasında değiştirmek için mikrofon düğmesini bir kez tıklatın.
   - Gelen bir aramayı reddetme veya arama bekletmeyi sonlandırma: Mikrofon düğmesini 2 saniye kadar basılı tutun, sonra bırakın. 2 bip sesi eyleminizi onaylar.

Not: Müzik çalma kontrolü tüm MP3 çalarlarda, mobil telefonlarda veya bilgisayarlarda çalışmaz.

Teknik Bilgiler:

Kulaklıklar

Sürücüler: 40 mm Neodim mıknatıs
Frekans Tepkisi: 20 Hz ~ 20 kHz
Gürültü Azaltma Düzeyi: -18 dB (85%)
Empedans: 290 ohm*
Hassasiyet (1 kHz): 100 dB/mW*

Mikrofon

Tür: Çok yönlü
Frekans Tepkisi: 100 Hz ~ 10 kHz
Empedans: <2,2 k ohm
Hassasiyet (1 kHz): -38 dBV/Pa

Kablo uzunluğu: Dahili mikrofonla 1,5 m ayrılabilir kablo
Güç Kaynağı: 1 AAA alkalin pil
Pil Ömrü: 40 saat
Ürün ağırlığı: 168 gr
*Etkin Gürültü İptal Etme modunda ölçülen özellikler

JP

Ⓐ 電池の取り付け

1. 右のイヤーカップのカバーを反時計回りに回して電池収納部を開きます。
2. 電池を電極のプラスマイナスの位置を確認してして挿入します。アルカリ電池を推奨します。充電式電池は使用しないで下さい。
3. カバーを時計回りにまわして閉じます。
4. ライトインジケータが点滅したら、電池を交換してください。

Ⓑ ヘッドフォンを使用する

1. 左のイヤーカップのソケットに着脱式オーディオケーブルのストレート型プラグを接続します。
2. L型プラグをオーディオデバイスに接続します。
3. 機内システムに接続する場合は、あらかじめ飛行機用アダプタに接続してください。
4. 電池から電力が供給されていない、またはノイズキャンセレーションが有効になっていない場合は、パッシブモードの視聴になります。

Ⓒ ノイズキャンセレーションを有効にする

1. 外部のノイズを低減するには、左のイヤーカップについているノイズキャンセレーションのスイッチをオンにします。インジケータが点灯します。
2. 音楽などを聴かずにノイズキャンセレーションのみで使用するには、オーディオケーブルを外してください。

Ⓓ 再生と通話のコントロール

1. 音楽再生コントロール
   - 曲またはビデオの一時停止：マイクボタンを1回クリックします。もう一度押すと再生が再開されます。
   - 次の曲へスキップ：マイクボタンを2回クリックします。
2. 音声通話のコントロール(iPhone)
   - 着信中の電話に出る、または通話を終了する：マイクボタンを1 回 クリックします。
   - 割込着信に出る：通話中にマイクボタンを1回クリックすると、かかってきた電話に切り替わります。
   - 着信を拒否するまたは割込通話を終了する：マイクボタンを2秒間押して元に戻します。2回ビープ音がなり、操作が確認されます。

注：音楽の再生コントロールはMP3プレーヤー、携帯電話、コンピュータ等の機種によって使用できない場合があります。

技術仕様:

ヘッドフォン

ドライバ：40mmネオジウムマグネット

周波数特性：20Hz~20kHz

ノイズリダクションレベル: -18 dB (85%)

インピーダンス：290Ω*

音圧感度（1kHz）： 100dB/mW*

マイク

種類：全方向対応

周波数特性：100Hz~10kHz

インピーダンス： <2.2k Ω

音圧感度（1kHz）： -38dBV/Pa

ケーブルの長さ： インラインマイク付きの1.5m着脱式ケーブル

電源：単4乾電池1本

バッテリー寿命：最大約40時間

製品重量：約168g

*ノイズキャンセレーションモードがアクティブ時に測定した仕様です

CT

Ⓐ 安裝電池

1. 逆時針旋轉右耳罩蓋露出電池倉。
2. 插入電池，注意極性。建議使用鹼性電池。請不要使用可充式電池。
3. 順時針旋轉關閉電池蓋。
4. 請在指示燈閃爍時更換電池。

Ⓑ 使用耳機

1. 將可拆卸式耳機線的直插頭插入左耳罩插孔。
2. 將 L 形插頭插入音效裝置。
3. 需要連接飛機系統時，請提前將其插入飛機適配器。
4. 不使用電池供電或未啟動“降噪”功能時可用被動模式聆聽音效。

Ⓒ 啟動降噪

1. 打開左耳罩的“降噪”開關後可降低外部噪音。此時指示燈會亮起。
2. 若只需要降噪而不聆聽音效，將耳機線拆下即可。

Ⓓ 播放與電話控制

1. 音樂播放控制
   - 暫停歌曲或視頻：單按一次麥克風按鈕。再單按一次可恢復播放。
   - 跳到下一首歌曲：快速單按兩次麥克風按鈕。
2. 語音通話控制（iPhone）
   - 接聽來電或結束當前通話：單按一次麥克風按鈕。
   - 接受呼叫等待：在通話過程中單按一次麥克風按鈕即可切換。
   - 拒接來電或結束呼叫等待：按住麥克風按鈕 2 秒鐘，然後鬆開。聽到兩聲嗶嗶聲，表示操作成功。

注意：音樂播放控制並非對所有 MP3 播放機、移動電話或電腦都有效。

技術規格:

耳機

驅動單元： 40mm 釹石發聲單元
頻率響應：20Hz ~ 20kHz
降噪等级: -18 dB (85%)
阻抗：290 歐姆*
敏感度（1kHz）： 100dB/mW*

麥克風

類型：多指向性
頻率響應：100Hz ~ 10kHz
阻抗： <2.2k 歐姆
敏感度（1kHz）： -38dBV/Pa

連接線長度： 1.5 米帶麥克風線控的可拆卸式耳機線
電源：1 顆 AAA 鹼性電池
電池使用時間：40 小時
製品重量：約168g
*各規格均為主動降噪模式下的測量值

CS

A 安装电池

1. 逆时针旋转右耳罩盖露出电池仓。
2. 插入电池，注意极性。建议使用碱性电池。请不要使用可充电电池。
3. 顺时针旋转关闭电池盖。
4. 请在指示灯闪烁时更换电池。

B 使用耳机

1. 将可拆卸式耳机线的直插头插入左耳罩插孔。
2. 将 L 形插头插入音频设备。
3. 需要连接飞机系统时，请提前将其插入飞机适配器。
4. 不使用电池供电或未激活“降噪”功能时可用被动模式收听音频。

C 激活降噪

1. 打开左耳罩的“降噪”开关后可降低外部噪音。此时指示灯会点亮。
2. 若只需要降噪而不聆听音频，将耳机线拆下即可。

D 播放和电话控制

1. 音乐播放控制
   - 暂停歌曲或视频：按一次麦克风按钮。再按一次可恢复播放。
   - 跳到下一首歌曲：快速按两次麦克风按钮。
2. 语音通话控制（iPhone）
   - 接听来电或结束当前通话：按一次麦克风按钮。
   - 接受呼叫等待：在通话过程中按一次麦克风按钮即可切换。
   - 拒绝接听来电或结束呼叫等待：按住麦克风按钮 2 秒钟，然后松开。听到 2 声蜂鸣，表示操作成功。

注意：音乐播放控制并非对所有 MP3 播放机、移动电话或电脑都效。

技术规格:

耳机

发声单元：40mm 钕磁体发声单元
频率响应：20Hz ~ 20kHz
降噪等级: -18 dB (85%)
阻抗：290 欧姆*
灵敏度 (1kHz)：100dB/mW*

麦克风

类型：多指向性
频率响应：100Hz ~ 10kHz
阻抗：小于 2.2k 欧姆
灵敏度 (1kHz)：-38dBV/Pa

缆线长度：1.5 米带麦克风线控的可拆卸式耳机线
电源：1 节 AAA 碱性电池
电池寿命：40 小时
重量：168 克
*各规格均为主动降噪模式下的测量值

KR

Ⓐ 배터리 설치

1. 오른쪽의 이어컵 커버를 시계 반대 방향으로 돌려 배터리 집이 보이도록 합니다.
2. 극성을 주의하면서 배터리를 끼웁니다. 알카라인 배터리를 사용하는 것이 좋습니다. 충전지를 사용하지 마십시오.
3. 시계 방향으로 돌려 커버를 닫습니다.
4. 표시등이 깜박거리면 배터리를 교체합니다.

Ⓑ 헤드폰 사용

1. 착탈식 케이블의 플러그를 왼쪽의 이어컵 콘센트에 연결합니다.
2. L-모양 플러그를 오디오 장치에 연결합니다.
3. 기내 시스템에 연결한 경우 미리 비행기 어댑터의 플러그에 꽂습니다.
4. 배터리 전원이 공급되지 않거나 잡음 제거 기능이 활성화되어 있지 않으면 수동 모드에서 오디오를 청취할 수도 있습니다.

Ⓒ 잡음 제거 활성화

1. 외부의 잡음을 줄이려면 왼쪽 이어컵의 잡음 제거 스위치를 켭니다. 표시등이 켜집니다.
2. 오디오 없이 잡음 제거 기능을 사용하려면 케이블을 분리합니다.

Ⓓ 재생 및 통화 제어

1. 음악 재생 제어
   - 노래 또는 비디오 일시정지: 마이크 버튼을 한 번 클릭합니다. 재생을 재개하려면 다시 클릭합니다.
   - 다음 노래로 건너뛰기: 마이크 버튼을 두 번 빠르게 클릭합니다.
2. 음성 통화 제어(iPhone)
   - 전화를 받거나 현재 통화 종료: 마이크 버튼을 한 번 클릭합니다.
   - 통화 중 대기 수락: 통화 중 전환하려면 마이크 버튼을 한 번 클릭합니다.
   - 전화 거부 또는 통화 대기 종료: 마이크 버튼을 2초 동안 누르고 있다가 놓습니다. 두 번의 삐 소리로 확인합니다.

참고: 음악 재생 제어는 모든 MP3 플레이어, 휴대폰 또는 컴퓨터에서 작동하지 않을 수 있습니다.

기술 사양:

헤드폰

드라이버: 40mm 네오디뮴 자석
주파수 응답: 20Hz ~ 20kHz
잡음 제거 레벨: -18 dB (85%)
임피던스: 290Ω*
감도(1kHz): 100dB/mW*

마이크

유형: 전방향
주파수 응답: 100Hz ~ 10kHz
임피던스: 〈2.2kΩ
감도(1kHz): -38dBV/Pa

케이블 길이: 인라인 마이크가 있는 1.5m 착탈식 케이블
전원 공급 장치: AAA 알카라인 배터리 1개
배터리 수명: 40시간
제품 무게: 168g
*활성 잡음 제거 모드에서 측정한 사양

EN Safety Information

Refer to the following information to use your product safely, and to reduce the chance of electric shock, short-circuiting, damage, fire, hearing impairment or other hazards. Improper handling may void the warranty for your product. For more information, read the warranty available with your product.

- Do not dismantle or attempt to repair your product. Refer all servicing to authorized repair agents.
- Do not expose your product to temperatures outside the range of 0°C to 45°C (32°F to 113°F).
- Do not pierce, crush or set fire to your product.
- Keep your product away from strong magnetic objects.
- Do not subject your product to excessive force or impact.
- Do not expose your product to water or moisture. If your product is moisture-resistant, take care not to immerse your product in water or expose it to rain.

Earphones

- When a conductive apparatus such as earphones, is used in close proximity with a CRT television or CRT monitor, the latter may emit an electrostatic discharge. This electrostatic discharge can be felt as a static shock. While this static shock is usually harmless, it is good practice to avoid close contact with CRT devices when using earphones.
- Do not listen to audio on your earbuds or headphones at high volume for prolonged periods of time as hearing loss may result. For users in the United States, go to www.hei.org for more information.
- Do not listen to your audio device at high volume when driving, cycling or crossing the road, especially in heavy traffic, or in any other traffic condition where such use will hinder safe travel on the roads. We recommend that consumers be extremely cautious when using this device on the road.

Embedded Battery

Do not attempt to remove the embedded battery. The product must be disposed of according to local environmental regulations. To replace the battery, return your product to your regional support office. For product service information, go to www.creative.com.
Do not expose to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

CAUTION: Risk of explosion if battery is replaced by incorrect types.

Removable Battery

- The battery must be recycled or disposed of properly. Contact local agencies for recycling and disposal information.
- Do not allow metal objects to touch the terminals of your battery.
- If there is leakage, an offensive odor, discoloration or deformation during charging or use, remove the battery and do not use it again. Clean your hands well before touching food or sensitive areas, for example, your eyes.
- Do not expose to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

CAUTION: Risk of explosion if battery is replaced by incorrect types.

FR Informations sur la sécurité

Consulter les informations suivantes pour utiliser votre produit en toute sécurité et pour réduire les risques de choc électrique, de court-circuit, de détérioration, d'incendie, de perte auditive ou autres dangers. Toute mauvaise manipulation peut annuler la garantie de votre produit. Pour plus d'informations, lire la garantie qui accompagne votre produit.

- Ne pas démonter ou tenter de réparer votre produit. S'adresser à des réparateurs agréés.
- Ne pas exposer votre produit à des températures inférieures à 0°C ou supérieures à 45°C.
- Ne pas percer, écraser ou mettre le feu à votre produit.
- Tenir votre produit éloigné de tout objet fortement magnétique.
- Ne pas soumettre votre produit à une force ou à un impact excessif.
- Ne pas exposer votre produit à de l'eau ou de l'humidité. Si votre

produit résiste à l'humidité, prendre soin de ne pas l'immerger dans l'eau ou l'exposer à la pluie.

Casque

- Lorsqu'un appareil conducteur tel qu'un casque, est utilisé à proximité d'un téléviseur ou d'un écran à tube cathodique, ce dernier peut émettre une décharge électrostatique. Cette décharge électrostatique peut être ressentie comme une décharge statique. Même si cette décharge statique est généralement inoffensive, il est préférable d'éviter tout contact rapproché avec des appareils à tube cathodique lors de l'utilisation du casque.
- Limiter la durée d'écoute de contenus audio à volume élevé avec vos écouteurs ou votre casque car cela peut entraîner une perte d'audition. Pour les utilisateurs situés aux États-Unis, consulter www.hei.org pour plus d'informations.
- Ne pas utiliser votre périphérique audio à un volume sonore élevé lorsque vous conduisez, que vous faites du vélo ou traversez la route, surtout lorsque la circulation est dense, ou dans n'importe quelle autre situation susceptible d'entraver la sécurité lors de vos déplacements. Nous recommandons une extrême prudence lorsque cet appareil est utilisé sur la route.

Batterie intégrée

Ne pas tenter de retirer la batterie intégrée. Le produit doit être mis au rebut conformément aux réglementations environnementales locales. Pour remplacer la batterie, retourner votre produit à votre centre d'assistance régional. Pour obtenir des informations sur l'entretien du produit, consulter www.creative.com.

Ne pas exposer le produit à une chaleur excessive comme le soleil, le feu, etc.

AVERTISSEMENT: Risque d'explosion si la batterie est remplacée par des batteries inappropriées.

Batterie amovible

- La batterie doit être recyclée ou jetée de manière appropriée. Contacter les agences locales pour obtenir des informations sur le recyclage et la mise au rebut.
- Ne pas laisser d'objets métalliques toucher les bornes de votre batterie.
- En cas de fuite, d'odeur nauséabonde, de décoloration ou de déformation pendant la charge ou l'utilisation, retirer la batterie et ne plus l'utiliser. Se nettoyer les mains avant tout contact avec de la nourriture ou des zones sensibles comme les yeux par exemple.
- Ne pas exposer le produit à une chaleur excessive comme le soleil, le feu, etc.

AVERTISSEMENT: Risque d'explosion si la batterie est remplacée par des batteries inappropriées.

IT Informazioni sulla sicurezza

Consultare le seguenti informazioni per utilizzare il prodotto in modo sicuro riducendo il rischio di folgorazione, corto circuito, danni, incendio, sordità e altri pericoli. Un uso non corretto potrebbe invalidare la garanzia del prodotto. Per ulteriori informazioni, leggere la garanzia disponibile con il prodotto.

- Non smontare o tentare di riparare il prodotto. Affidare la manutenzione esclusivamente a tecnici autorizzati.
- Non esporre il prodotto a temperature non comprese nell'intervallo tra 0 °C e 45 °C.
- Non forare, schiacciare o incendiare il prodotto.
- Tenere il prodotto lontano da oggetti fortemente magnetici.
- Non sottoporre il prodotto a forze o urti eccessivi.
- Evitare il contatto del prodotto con acqua e umidità. Se il prodotto è resistente all'umidità, prestare attenzione a non immergerlo in acqua o esporlo alla pioggia.

Cuffie

- In caso di utilizzo di un apparecchio conduttivo, come cuffie auricolari, in prossimità di un apparecchio televisivo o monitor a tubo catodico, quest'ultimo potrebbe emettere una scarica elettrostatica, la quale potrebbe essere percepita come una scossa elettrica. Sebbene tale scossa elettrica sia generalmente innocua, è buona norma evitare la vicinanza con dispositivi a tubo catodico mentre si utilizzano delle cuffie.
- Non utilizzare cuffie o auricolari per ascoltare audio ad alto volume per periodi di tempo prolungati, per evitare l'insorgere di problemi uditivi. Per ulteriori informazioni, gli utenti residenti negli Stati Uniti possono visitare il sito Web www.hei.org.
- Non ascoltare audio ad alto volume mentre si guida, si va in bicicletta o si attraversa la strada, specialmente in condizioni di traffico intenso e comunque in qualsiasi situazione di traffico, in quanto ciò potrebbe compromettere la sicurezza sulla strada. Si raccomanda di prestare la massima attenzione quando si fa uso del dispositivo per strada.

Batteria incorporata

Non tentare di rimuovere la batteria incorporata. Il prodotto deve essere smaltito nel rispetto delle normative ambientali locali. Per la sostituzione della batteria, inviare il prodotto al centro di assistenza più vicino. Per ulteriori informazioni sulla manutenzione del prodotto, visitare il sito www.creative.com.

Non esporre il dispositivo a eccessivo calore, ad esempio alla luce solare, al fuoco o simili.

ATTENZIONE: pericolo di esplosione se si sostituisce la batteria con una di tipo non compatibile.

Batteria amovibile

- La batteria deve essere riciclata o smaltita conformemente alle leggi vigenti. Per informazione sul riciclaggio e lo smaltimento del prodotto, rivolgersi alla sede locale Creative.
- Evitare che i terminali della batteria entrino in contatto con oggetti metallici.
- In caso di perdite, esalazioni, scolorimenti o deformazioni durante la carica o l'uso, rimuovere la batteria e non riutilizzarla. Lavarsi le mani con cura prima di toccare alimenti o parti delicate del corpo, ad esempio gli occhi.
- Non esporre il dispositivo a eccessivo calore, ad esempio alla luce solare, al fuoco o simili.

ATTENZIONE: pericolo di esplosione se si sostituisce la batteria con una di tipo non compatibile.

DE Sicherheitsinformationen

Beachten Sie die folgenden Informationen, um Ihr Produkt sicher zu verwenden und die Gefahr von elektrischen Schlägen, Kurzschlüssen, Beschädigungen, Feuer, Gehörschäden sowie weitere Gefährdungen zu vermeiden. Eine unsachgemäße Bedienung kann zum Verlust Ihrer Garantieansprüche führen. Weitere Informationen enthält die zum Lieferumfang des Produkts gehörende Garantieerklärung.

- Öffnen Sie Ihr Produkt nicht und versuchen Sie nicht, es zu reparieren. Wenden Sie sich bei Fragen zur Instandhaltung bzw. Reparatur an einen autorisierten Reparaturdienst.
- Setzen Sie Ihr Produkt keinen Temperaturen unter 0°C und über 45°C aus.
- Das Produkt darf nicht durchbohrt, zerdrückt oder angezündet werden.
- Bringen Sie Ihr Produkt nicht in die Nähe von Objekten mit starker magnetischer Strahlung.
- Setzen Sie Ihr Produkt weder starkem Druck noch starken Stößen aus.
- Vermeiden Sie, dass Ihr Produkt mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt. Ist Ihr Produkt feuchtigkeitsbeständig, achten Sie darauf, dass Sie Ihr Produkt nicht in Wasser eintauchen oder Regen aussetzen.

Ohrhörer

- Wenn leitfähige Geräte, wie z. B. Ohrhörer, in unmittelbarer Nähe eines Fernsehgeräts oder Monitors verwendet werden, so kann an letzteren eine elektrostatische Entladung auftreten. Diese elektrostatische Entladung kann als statischer Schlag empfunden werden. Dieser statische Schlag ist normalerweise zwar harmlos, dennoch empfiehlt es sich, engen Kontakt mit derartigen Geräten während der Nutzung von Ohrhörern zu vermeiden.
- Hören Sie Musik nicht über längere Zeit mit hoher Lautstärke über Ihre Ohrhörer oder Kopfhörer, um Hörschäden zu vermeiden. Benutzer aus den USA erhalten unter www.hei.org weitere Informationen.
- Verwenden Sie Ihr Audiogerät beim Autofahren, Radfahren oder Überqueren der Straße nicht mit hoher Lautstärke, insbesondere bei starkem Verkehr oder unter anderen Bedingungen, bei denen eine derartige Nutzung Ihre Verkehrssicherheit beeinträchtigen würde. Wir empfehlen unseren Kunden, dieses Gerät im Verkehr nur mit äußerster Vorsicht zu verwenden.

Integrierter Akku

Versuchen Sie nicht, den integrierten Akku zu entfernen. Das Produkt muss in Übereinstimmung mit den örtlichen Umweltbestimmungen entsorgt werden. Um den Akku zu entfernen, geben Sie Ihr Produkt in der zuständigen lokalen Stelle ab. Informationen zum Kundendienst finden Sie unter www.creative.com.
Setzen Sie das Gerät keiner starken Hitze wie Sonnenlicht, Feuer oder ähnlichem aus.

ACHTUNG: Wenn Sie einen falschen Akku einsetzen, besteht Explosionsgefahr.

Austauschbare Batterie

- Die Batterie muss ordnungsgemäß recycelt oder abgegeben werden. Informationen zum Recycling sowie zur Abgabe erhalten Sie von den zuständigen lokalen Stellen.
- Vermeiden Sie, dass metallische Objekte mit den Batterieanschlüssen in Berührung kommen.
- Wenn die Batterie bei Gebrauch oder beim Laden ausläuft oder Geruch, Verfärbungen bzw. Deformationen auftreten, entfernen Sie sie, und verwenden Sie sie nicht mehr. Reinigen Sie Ihre Hände gründlich, bevor Sie Lebensmittel oder empfindliche Körperbereiche (z. B. Ihre Augen) berühren.
- Setzen Sie das Gerät keiner starken Hitze wie Sonnenlicht, Feuer oder ähnlichem aus.

ACHTUNG: Wenn Sie einen falschen Akku einsetzen, besteht Explosionsgefahr.

ES Información sobre seguridad

Consulte la siguiente información para usar su producto de forma segura y reducir las posibilidades de que se produzcan descargas eléctricas, cortocircuitos, daños, incendios, lesiones auditivas u otros riesgos. El uso inadecuado del reproductor puede anular la garantía del producto. Para obtener más información, lea la garantía disponible con el producto.

- No desmonte ni intente reparar usted mismo el producto. Acuda siempre a los servicios de reparación de los agentes autorizados.
- No exponga el producto a temperaturas que no estén entre los 0 °C y los 45 °C (32 °F y 113 °F).
- No perfore, aplaste ni prenda fuego al producto.
- Mantenga el producto lejos de objetos magnéticos potentes.
- No someta el producto a una presión excesiva y evite que reciba golpes.
- No moje ni exponga el producto a la humedad. Si el producto es resistente a la humedad, evite sumergirlo en agua o exponerlo a la lluvia.

Auriculares

- Si se utiliza un aparato conductor como un par de auriculares muy cerca de un televisor CRT o de un monitor CRT, estos últimos pueden emitir una descarga electroestática. Esta descarga electroestática se puede sentir como un calambre. Si bien esta

descarga electroestática no suele ser peligrosa, es recomendable evitar el contacto directo con dispositivos CRT cuando se utilizan auriculares.
- No escuche el sonido a un volumen alto durante largos períodos de tiempo pues puede causarle pérdidas de audición. Los usuarios de Estados Unidos pueden visitar www.hei.org para obtener más información.
- No escuche el dispositivo de audio a un volumen alto cuando conduzca, vaya en bicicleta o cruce la carretera, especialmente cuando el tráfico sea intenso, o en cualquier otra condición del tráfico donde dicho uso pueda aminorar las condiciones de seguridad en la carretera. Recomendamos a los consumidores que extremen las precauciones cuando utilicen este dispositivo en la carretera.

Batería incorporada
No intente retirar la batería incorporada. El producto debe desecharse con arreglo a las normativas medioambientales locales. Para cambiar la batería, devuelva el producto a la oficina de asistencia de su región. Para obtener información sobre el mantenimiento del producto, visite www.creative.com.
No la exponga a fuentes de calor excesivo como la luz solar, fuego, etc.

ATENCIÓN: Existe riesgo de explosión si la batería se sustituye por un tipo incorrecto.

Batería extraíble
- La batería debe reciclarse o desecharse debidamente. Póngase en contacto con las agencias locales para obtener información sobre procedimientos de reciclaje y desecho.
- Evite que los terminales de la batería entren en contacto con objetos metálicos.
- Si se observan pérdidas, olores desagradables, decoloración o deformación durante la carga o el uso de la batería, extráigala y no la vuelva a utilizar. Lávese bien las manos antes de tocar alimentos o áreas sensibles del cuerpo, como los ojos.
- No la exponga a fuentes de calor excesivo como la luz solar, fuego, etc.

ATENCIÓN: Existe riesgo de explosión si la batería se sustituye por un tipo incorrecto.

NL Veiligheidsinformatie

Raadpleeg de volgende informatie om uw product op een veilige manier te gebruiken en het risico op elektrische schokken, kortsluiting, beschadiging, brand, gehoorstoornissen of overige gevaren te beperken. Onjuist gebruik van uw product kan de garantie ongeldig maken. Lees de garantiebepalingen bij het product voor meer informatie.
- Het product niet demonteren of proberen te repareren. Voor alle onderhoudstaken verwijzen wij u naar door ons geautoriseerde bedrijven voor reparaties.
- Stel uw product niet bloot aan temperaturen lager dan 0°C of hoger dan 45°C.
- Doorboor het product niet, onderwerp het niet aan overmatige druk en steek het niet in brand.
- Houd uw product uit de buurt van sterk magnetische voorwerpen.
- Stel uw product niet bloot aan overmatige druk of schokken.
- Bescherm uw product tegen water of vocht. Als uw product niet vochtbestendig is, dient u ervoor te zorgen dat het product niet wordt ondergedompeld in water of wordt blootgesteld aan regen.

Oortelefoons
- Wanneer een geleidend apparaat zoals een oortelefoon in de nabijheid van een CRT-televisie of CRT-monitor wordt gebruikt, kunnen deze apparaten een elektrostatische ontlading geven. De electrostatische ontlading wordt ervaren als een statische schok. Hoewel deze statische schok gewoonlijk niet gevaarlijk is, wordt het aanbevolen afstand te bewaren tussen u en CRT-apparaten wanneer u een oortelefoon gebruikt.
- Luister niet gedurende lange tijd met een hoog geluidsvolume naar

audio via uw oor- of hoofdtelefoon. Dit kan tot gehoorverlies leiden. Gebruikers in de Verenigde Staten kunnen op www.hei.org terecht voor meer informatie.
- Luister niet op hoog volume naar het audioapparaat terwijl u rijdt, fietst of de weg oversteekt, vooral in druk verkeer of in zodanige verkeersomstandigheden dat dit een belemmering kan vormen voor veilig gedrag op de weg. Wij raden aan bij het gebruik van dit apparaat op de weg uitermate voorzichtig te zijn.

Geïntegreerde batterij
Probeer niet de ingebouwde batterij te verwijderen. Het product moet worden verwijderd volgens de plaatselijke milieuregelgevingen. Als de batterij moet worden vervangen, retourneert u uw product dan naar uw plaatselijke ondersteuningscentrum. Voor informatie over productservices kunt u terecht op www.creative.com.
Niet blootstellen aan overmatige hitte zoals direct zonlicht, vuur, of warmtebronnen.

LET OP: Er bestaat het risico op explosie als het verkeerde type batterij wordt gebruikt.

Verwisselbare batterij
- U moet de batterij op passende wijze recyclen of verwijderen. Neem contact op met de plaatselijke instanties voor informatie over het recyclen en verwijderen.
- Vermijd dat metalen objecten in contact komen met de batterijpolen.
- In geval van lekkage, onaangename geur, verkleuring of vervorming tijdens het opladen of gebruik, verwijdert u de batterij en gebruikt u deze niet opnieuw. Daarna uw handen goed wassen voordat u in aanraking komt met etenswaren of kwetsbare plaatsen op uw lichaam, zoals uw ogen.
- Niet blootstellen aan overmatige hitte zoals direct zonlicht, vuur, of warmtebronnen.

LET OP: Er bestaat het risico op explosie als het verkeerde type batterij wordt gebruikt.

PT Informações de Segurança

Consulte as informações que se seguem para utilizar o produto em segurança e reduzir a possibilidade de choque eléctrico, curto-circuito, danos, incêndio, redução da capacidade auditiva ou outros perigos. O manuseamento inadequado pode anular a garantia do seu produto. Para obter mais informações, leia a garantia fornecida com o produto.
- Não desmonte nem tente reparar o produto. Qualquer reparação deve ser efectuada pela Creative ou agentes autorizados.
- Não exponha o produto a temperaturas fora do intervalo de 0°C a 45°C.
- Não perfure, esmague nem incendeie o produto.
- Mantenha o produto afastado de objectos com fortes campos magnéticos.
- Não sujeite o produto a forças ou impactos excessivos.
- Não exponha o produto a água ou humidade. Mesmo que o produto seja resistente a humidade, evite expô-lo a água ou chuva.

Auriculares
- Quando um aparelho condutor como auriculares é utilizado na proximidade de um televisor CRT ou de um monitor CRT, este pode emitir uma descarga electrostática. Esta descarga electrostática pode ser sentida como um choque. Apesar de este tipo de descarga ser normalmente inofensivo, é bom evitar um contacto próximo com dispositivos CRT ao utilizar auriculares.
- Não ouça áudio com um volume elevado em auriculares ou auscultadores durante períodos prolongados, para evitar a redução da sua capacidade auditiva. Os utilizadores nos Estados Unidos deverão visitar a página www.hei.org.
- Não utilize o dispositivo de áudio com um volume elevado quando estiver a conduzir, a andar de bicicleta ou a atravessar uma rua, especialmente em horas de ponta ou noutras condições de trânsito em que tal possa pôr em causa a segurança rodoviária. Recomendamos que os consumidores tenham o máximo de atenção quando utilizarem este dispositivo na estrada.

Pilha Incorporada
Não tente remover a bateria incorporada. O produto deve ser eliminado de acordo com os regulamentos ambientais locais. Para substituir a pilha, contacte a assistência técnica da sua área. Para obter informações sobre a assistência a produtos, vá para www.creative.com.
Não exponha o produto a um calor excessivo, tal como luz solar, caloríferos ou fogo.

CUIDADO: Risco de explosão, se a pilha for substituída por um tipo de pilha inapropriado.

Pilha Substituível
- As pilhas têm de ser recicladas ou eliminadas da forma adequada. Contacte as agências locais responsáveis para obter informações sobre a reciclagem e eliminação das pilhas.
- Não permita que objectos metálicos toquem nos terminais das pilhas.
- Em caso de derrame, odores acres, descoloração ou deformação durante o carregamento ou utilização, retire a pilha e não volte a utilizá-la. Limpe bem as mãos antes de manusear comida ou tocar em áreas sensíveis do corpo como, por exemplo, os olhos.
- Não exponha o produto a um calor excessivo, tal como luz solar, caloríferos ou fogo.

CUIDADO: Risco de explosão, se a pilha for substituída por um tipo de pilha inapropriado.

DA Sikkerhedsoplysninger

Gennemlæs følgende oplysninger, så du kan bruge produktet på sikker vis samt reducere risikoen for elektrisk stød, kortslutning, beskadigelse, brand, høretab eller andre farer. Ukorrekt håndtering kan ophæve garantien på produktet. Læs garantierklæringen, der fulgte med produktet, for yderligere oplysninger.

- Undlad at adskille eller forsøge at reparere produktet. Alle serviceindgreb skal henvises til autoriserede serviceteknikere.
- Produktet må ikke udsættes for temperaturer uden for området 0° C til 45° C (32°F to 113°F).
- Undlad at lave hul i produktet, knuse det eller sætte ild til det.
- Hold produktet på afstand af stærkt magnetiske objekter.
- Udsæt ikke produktet for overdreven fysisk magt.
- Undlad at udsætte produktet for vand eller fugt. Hvis produktet er fugtbestandigt, må du ikke nedsænke produktet i vand eller udsætte det for regn.

Hovedtelefoner
- Når en ledende enhed som hovedtelefoner bruges i nærheden af et CRT-tv (billedrør) eller en CRT-computerskærm, kan skærmen afgive en elektrostatisk afladning. Denne elektrostatiske afladning kan føles som et statisk stød. Et statisk stød er normalt harmløst, men det er alligevel en god ide at undgå nærkontakt med CRT-enheder, mens du bruger hovedtelefoner.
- Undgå at bruge øre- eller hovedtelefoner ved høj lydstyrke i længere perioder, da dette kan medføre nedsat hørelse. Brugere i USA kan finde flere oplysninger på www.hei.org.
- Brug ikke lydenheden ved høj lydstyrke, når du kører bil, cykler eller går over vejen, specielt ved meget trafik eller under andre trafikale forhold, hvor denne brug forhindrer en sikker færdsel på vejene. Vi anbefaler, at forbrugerne er meget forsigtige ved brug af denne enhed i trafikken.

Integreret batteri
Forsøg ikke at fjerne det indbyggede batteri. Produktet skal bortskaffes i overensstemmelse med den lokale miljølovgivning. Hvis batteriet skal udskiftes, skal du sende produktet tilbage til det lokale servicecenter. Produktserviceoplysninger findes på adressen www.creative.com.
Undlad at udsætte produktet for overdreven varme, f.eks. sollys, ild eller lignende.

ADVARSEL: Der er risiko for eksplosion, hvis batteriet udskiftes med ukorrekte typer.

Udskifteligt batteri
- Batteriet skal genbruges eller bortskaffes på korrekt vis. Kontakt de lokale myndigheder for oplysninger om genbrug og bortskaffelse.
- Undgå, at metalobjekter kommer i berøring med batteriets terminaler.
- Hvis der forekommer lækage, en ubehagelig lugt, misfarvning eller deformering under opladning eller brug, skal du fjerne batteriet og undlade at bruge det igen. Vask dine hænder omhyggeligt, inden du rører ved mad eller følsomme områder, som f.eks. dine øjne.
- Undlad at udsætte produktet for overdreven varme, f.eks. sollys, ild eller lignende.

ADVARSEL: Der er risiko for eksplosion, hvis batteriet udskiftes med ukorrekte typer.

SV Säkerhetsinformation

Läs följande information för att använda produkten på ett säkert sätt och för att minska risken för elektriska stötar, kortslutning, skada, eld, hörselskador eller andra faror. Felaktig hantering kan göra att produktens garanti upphör att gälla. Mer information finns i garantiavtalet som medföljer produkten.
- Försök inte själv montera isär eller reparera din produkt. Överlåt all service till auktoriserad servicepersonal.
- Utsätt inte produkten för temperaturer under 0 °C och över 45 °C.
- Borra inte i produkten, krossa den inte och sätt inte eld på den.
- Håll produkten borta från starka magnetiska objekt.
- Utsätt inte produkten för våld eller stötar.
- Utsätt inte produkten för vatten eller fukt. Om produkten är fuktskyddad bör du ändå vara försiktig och inte doppa den i vatten eller utsätta den för regn.

Hörlurar
- Om konduktiva apparater, som hörlurar, används i närheten av en CRT-TV eller en CRT-bildskärm, kan det sistnämnda orsaka elektrostatisk urladdning. Den elektrostatiska urladdningen kan kännas som en stöt. Även om denna stöt vanligtvis är ofarlig bör du ändå undvika nära kontakt med CRT-enheter när du använder hörlurar.
- Ha inte för hög volym på hörlurarna under längre perioder eftersom hörselskador kan uppstå. Användare i USA hittar mer information på www.hei.org
- Ha inte för hög volym på medan du kör, cyklar eller går över vägar, särskilt när det är mycket trafik, eller i någon annan trafiksituation där sådan användning kan utgöra en fara. Vi rekommenderar alla konsumenter att vara mycket försiktiga om enheten används i trafiksituationer.

Inbyggt batteri
Försök inte att plocka ur det inbyggda batteriet. Produkten måste kasseras i enlighet med lokala miljöföreskrifter. Om du vill byta batteri returnerar du produkten till din lokala kundsupport. Information om produktservice finns på www.creative.com.
Utsätt den inte för stark hetta såsom solljus, brand eller liknande.

VARNING: Explosionsrisk om batteriet ersätts med batterier av fel typ.

Utbytbart batteri
- Batteriet måste återvinnas eller avyttras på rätt sätt. Information om återvinning och avfallshantering lämnas av lokala återförsäljare.
- Låt inte metallobjekt vidröra batteriets poler.
- Om batteriet läcker, om en obehaglig lukt uppstår eller om missfärgning eller deformering uppträder under laddning eller användning, tar du ut batteriet och använder det inte igen. Tvätta händerna innan du vidrör mat eller känsliga ytor, till exempel dina ögon.
- Utsätt den inte för stark hetta såsom solljus, brand eller liknande.

VARNING: Explosionsrisk om batteriet ersätts med batterier av fel typ.

FI Turvallisuustiedot

Kun luet alla olevat tiedot, käytät laitetta turvallisesti ja vähennät sähköiskun, oikosulun, laitteen vioittumisen, tulipalon, kuulovaurion ja muiden vahinkojen mahdollisuutta. Laitteen väärä käsittely saattaa mitätöidä tuotetakuun. Lue lisätietoja tuotteen mukana tulleesta takuutodistuksesta.

- Älä pura tai yritä korjata tuotetta. Vain valtuutettu huoltoedustaja saa korjata tuotteen.
- Älä altista laitetta alle 0 °C:n tai yli 45 °C:n lämpötiloille.
- Älä lävistä, murskaa tai polta laitetta.
- Älä säilytä laitetta magneettisten esineiden läheisyydessä.
- Älä altista laitetta iskuille tai kohdista siihen suurta voimaa.
- Älä altista tuotetta vedelle tai kosteudelle. Jos tuote hylkii kosteutta, älä upota tuotetta veteen äläkä altista sitä sateelle.

Kuulokkeet

- Jos sähköä johtavia laitteita, kuten kuulokkeita, käytetään CRT-television tai CRT-näytön läheisyydessä, saattaa seurauksena olla staattinen sähköpurkaus. Sähköstaattinen purkaus tuntuu staattiselta sähköiskulta. Staattinen sähköisku on yleensä vaaraton. Kuulokkeiden kanssa kannattaa kuitenkin välttää CRT-laitteiden läheisyydessä olemista.
- Älä kuuntele nappikuulokkeilla tai tavallisilla kuulokkeilla suurella äänenvoimakkuudella pitkään, sillä tästä saattaa seurata kuulonalenemaa. Yhdysvalloissa oleskeleville käyttäjille on lisätietoja osoitteessa www.hei.org.
- Älä kuuntele äänilaitetta suurella äänenvoimakkuudella ajon aikana, pyöräillessäsi tai ylittäessäsi tietä erityisesti ruuhkassa tai muussa liikennetilanteessa, jossa tällainen käyttö voi alentaa liikenneturvallisuutta. Suosittelemme käyttäjiä noudattamaan erityistä varovaisuutta, jos laitetta käytetään tiellä liikuttaessa.

Sisäänrakennettu akku

Älä yritä irrottaa yhdysrakenteista paristoa. Tuote on hävitettävä paikallisten säädösten mukaisesti. Toimita laite lähimmälle jälleenmyyjälle akun vaihtamista varten. Tuotteen huoltotietoja on saatavana osoitteessa www.creative.com.
Älä altista kuumuudelle, kuten auringonvalolle, avotulelle tai vastaavalle.

HUOMAUTUS: Räjähdysvaara käytettäessä vääränlaista paristoa.

Poistettava akku

- Akku tulee kierrättää tai hävittää asianmukaisesti. Pyydä kierrätys- ja jätetietoa paikallisilta viranomaisilta.
- Älä anna metalliesineiden koskea akun napoihin.
- Jos akku vuotaa tai muuttaa väriään tai muotoaan käytön tai latauksen aikana, poista akku äläkä käytä sitä uudelleen. Puhdista kädet huolellisesti ennen kuin kosketat ruokaa tai herkkiä alueita, kuten silmiä.
- Älä altista kuumuudelle, kuten auringonvalolle, avotulelle tai vastaavalle.

HUOMAUTUS: Räjähdysvaara käytettäessä vääränlaista paristoa.

NO Sikkerhetsinformasjon

Les denne informasjonen for å bruke spilleren trygt og redusere mulighetene for elektriske støt, kortslutning, skade, brann, hørselsskade eller andre farer. Uriktig behandling kan gjøre garantien til produktet ugyldig. Hvis du vil vite mer om dette, kan du lese garantien for produktet.

- Ikke demonter eller prøv å reparere produktet ditt. Overlat all vedlikehold til autoriserte reparasjonsagenter.
- Ikke utsett produktet for temperaturer utenfor området 0 til 45 °C.
- Ikke stikk hull på, knus eller sett fyr på produktet.

- Hold produktet borte fra sterkt magnetiske gjenstander.
- Ikke utsett produktet for store påkjenninger eller støt.
- Ikke utsett produktet for vann eller fuktighet. Hvis produktet tåler fuktighet, må du passe på ikke å senke produktet ned i vann eller utsette det for regn.

Hodetelefoner

- Når et strømledende apparat, som hodetelefoner, brukes tett innpå et TV-apparat eller en skjerm med katodestrålerør (CRT), kan det komme en elektrostatisk utladning fra sistnevnte. Denne elektrostatiske utladningen kan føles som et elektrisk støt. Selv om dette elektriske støtet vanligvis er ufarlig, er det tilrådelig å unngå nærkontakt med CRT-enheter ved bruk av hodetelefoner.
- Ikke lytt til lyd via ørepropper eller hodetelefoner med høyt lydvolum over lengre tidsrom da det kan føre til hørselstap. Brukere i USA kan gå til www.hei.org for å finne mer informasjon.
- Ikke bruk lydenheten med høyt volum når du kjører, sykler eller krysser veien, og særlig ikke når det er mye trafikk, eller ellers i trafikken da dette kan forhindre sikker kjøring. Vi anbefaler at forbrukere er svært forsiktige når de bruker denne enheten i trafikken.

Innebygd batteri

Ikke forsøk å ta ut det innebygde batteriet. Produktet må deponeres i henhold til lokale miljøbestemmelser. Hvis du må bytte batteri, sendes spilleren til det regionale kundestøttekontoret. Gå til www.creative.com for å få informasjon om produktservice.
Må ikke utsettes for sterk varme, som sollys, ild eller lignende.

ADVARSEL: Eksplosjonsfare hvis batteriet erstattes med feil type batteri.

Utskiftbart batteri

- Batteriet må resirkuleres eller deponeres på forsvarlig måte. Ta kontakt med lokale myndigheter for informasjon angående resirkulering og deponering.
- Ikke la metallgjenstander berøre polene på batteriet.
- Hvis batteriet lekker, har en ubehagelig lukt, misfarges eller deformeres under ladning eller bruk, må du ta det ut og ikke bruke det igjen. Vask hendene dine godt før du berører mat eller følsomme deler av kroppen, for eksempel øynene.
- Må ikke utsettes for sterk varme, som sollys, ild eller lignende.

ADVARSEL: Eksplosjonsfare hvis batteriet erstattes med feil type batteri.

PL Informacje o bezpieczeństwie

Aby używać produkt w sposób bezpieczny i zmniejszyć ryzyko porażenia elektrycznego, zwarcia, szkód, pożaru, uszkodzenia słuchu lub uniknąć innych zagrożeń, zapoznaj się z następującymi informacjami. Niewłaściwe obchodzenie się z urządzeniem może spowodować unieważnienie gwarancji. W celu uzyskania dalszych informacji należy przeczytać umowę gwarancyjną dołączoną do produktu.

- Nie wolno demontować urządzenia lub podejmować prób jego naprawy. Wszelkie naprawy należy zlecać autoryzowanym punktom serwisowym.
- Nie należy używać produktu w temperaturach spoza przedziału od 0°C do 45°C (od 32°F do 113°F).
- Nie należy przebijać, zgniatać ani podpalać urządzenia.
- Należy trzymać urządzenie z dala od silnych pól magnetycznych.
- Nie należy przykładać do urządzenia nadmiernej siły ani uderzać w urządzenie.
- Nie wolno narażać urządzenia na kontakt z wodą lub wilgocią. Jeżeli urządzenie jest odporne na wilgoć, nie zanurzać go w wodzie ani nie wystawiać na deszcz.

Słuchawki

- Gdy urządzenie przewodzące, np. słuchawki, jest używane w bezpośredniej bliskości telewizora lub monitora z lampą kineskopową, lampa ta może emitować wyładowania elektrostatyczne. Te wyładowania elektrostatyczne można odczuwać jako przeskok iskry

elektrostatycznej. Mimo że przeskok iskry elektrostatycznej jest na ogół nieszkodliwy, zaleca się unikanie kontaktu z urządzeniami kineskopowymi podczas noszenia słuchawek.
- Nie słuchać utworów poprzez słuchawki przy dużej głośności przez dłuższy okres czasu, ponieważ może to spowodować utratę słuchu. Użytkownicy ze Stanów Zjednoczonych mogą uzyskać więcej informacji w witrynie www.hei.org.
- Nie należy słuchać muzyki przy dużej głośności prowadząc pojazd mechaniczny ani przechodząc przez jezdnię, zwłaszcza przy dużym natężeniu ruchu drogowego, ani w innych warunkach drogowych, w których mogłoby to zagrozić bezpieczeństwu ruchu. Zalecamy szczególną ostrożność podczas posługiwania się produktem podczas jazdy.

Wbudowany akumulator
Nie wolno podejmować prób wyjmowania wbudowanej baterii. Urządzenie należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska. W celu wymiany akumulatora należy oddać urządzenie do lokalnego punktu serwisowego. Aby uzyskać więcej informacji na temat produktu, należy odwiedzić witrynę www.creative.com.
Nie narażać urządzenia na nadmierne temperatury, spowodowane np. przez nasłonecznienie, otwarty płomień, itp.

UWAGA: W przypadku zamontowania akumulatora niewłaściwego typu występuje ryzyko wybuchu.

Wyjmowany akumulator
- Akumulator musi być właściwie utylizowany. W celu uzyskania informacji na temat recyklingu oraz sposobów utylizacji należy skontaktować się z odpowiednim lokalnym urzędem.
- Nie należy dopuszczać do kontaktu z zaciskami akumulatora.
- W przypadku wycieku, nieprzyjemnego zapachu, zmiany koloru lub odkształceń podczas ładowania lub użytkowania należy wyciągnąć akumulator i nie korzystać z niego ponownie. Przed kontaktem z żywnością lub wrażliwymi częściami ciała, na przykład oczami, należy dokładnie umyć ręce.
- Nie narażać urządzenia na nadmierne temperatury, spowodowane np. przez nasłonecznienie, otwarty płomień, itp.

UWAGA: W przypadku zamontowania akumulatora niewłaściwego typu występuje ryzyko wybuchu.

RU Сведения о технике безопасности

Ознакомьтесь с представленной ниже информацией, чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию изделия, а также уменьшить риск поражения электрическим током, возникновения короткого замыкания, нанесения повреждений, пожара, ухудшения слуха и прочих опасностей. Неправильная эксплуатация изделия может привести к аннулированию гарантии на ваше изделие. Для получения дополнительной информации см. гарантийное соглашение, поставляемое вместе с изделием.
- Запрещается разбирать или самостоятельно ремонтировать данное изделие. Все работы по обслуживаю должны выполняться авторизованными сервисными центрами.
- Используйте изделие при температуре от 0°C до 45°C (от 32°F до 113°F).
- Не сверлите, не ломайте и не поджигайте изделие.
- Храните изделие вдали от сильных магнитов.
- Не подвергайте изделие действию избыточной силы или удара.
- Не допускайте попадания воды или влаги на изделие. Если ваше устройство является влагостойким, не погружайте изделие в воду и защищайте его от дождя.

Наушники
- Использование таких токопроводящих устройств, как наушники, в непосредственной близости от ЭЛТ-телевизора или ЭЛТ-монитора, может вызвать электростатический разряд. Этот электростатический разряд ощущается как

удар статическим электричеством. Несмотря на то, что удар статическим электричеством, как правило, не причиняет вреда, постарайтесь избегать контакта с ЭЛТ-приборами при использовании наушников.
- Не слушайте громкую музыку с помощью наушников в течение продолжительного времени, так как это может привести к ухудшению слуха. Пользователи в США могут обратиться за дополнительной информацией на сайт www.hei.org.
- Не слушайте громкую музыку при вождении, катании на велосипеде или когда вы переходите дорогу, особенно при сильном движении или любых других условиях, когда это может негативно сказаться на безопасности на дороге. Будьте предельно осторожны при использовании данного устройства в пути.

Встроенная батарея
Не пытайтесь извлечь встроенную батарею. Данное изделие должно быть утилизировано в соответствии с местными законами по охране окружающей среды. Для замены батареи передайте изделие в региональный центр технической поддержки. Дополнительную информацию о техническом обслуживании можно найти на веб-узле www.creative.com.
Не подвергайте устройство действию избыточного тепла, например солнечных лучей, огня и т.п.

ВНИМАНИЕ: При установке батареи неправильного типа существует опасность взрыва.

Сменная батарея
- Батарея должна быть переработана или утилизирована надлежащим образом. Соответствующую информацию можно получить, обратившись в местные органы власти.
- Не прикасайтесь к контактам батареи металлическими предметами.
- В случае появления утечки, неприятного запаха, изменения цвета или деформации во время зарядки или эксплуатации извлеките батарею и больше ей не пользуйтесь. Тщательно мойте руки перед контактом с едой или чувствительными участками тела, например, глазами.
- Не подвергайте устройство действию избыточного тепла, например солнечных лучей, огня и т.п.

ВНИМАНИЕ: При установке батареи неправильного типа существует опасность взрыва.

CZ Bezpečnostní informace

Následující informace se týkají bezpečného používání výrobku a snížení rizika úrazu elektrickým proudem, zkratu, poškození, požáru, poškození sluchu a dalších rizik. Při nevhodné manipulaci může záruka na výrobek pozbýt platnosti. Další informace získáte v přiloženém záručním listu.
- Výrobek nedemontujte ani se ho nepokoušejte opravovat. Veškerý servis přenechejte oprávněným kvalifikovaným opravářům.
- Nevystavujte výrobek teplotám mimo rozsah 0 až 45 °C.
- Výrobek nepropichujte, nepromačkávejte ani nevystavujte ohni.
- Nevystavujte výrobek působení silného magnetického pole.
- Nevystavujte výrobek nadměrnému tlaku ani úderům.
- Nevystavujte výrobek vodě ani vlhkosti. I když je výrobek odolný proti vlhkosti, neponořujte ho do vody ani ho nevystavujte dešti.

Sluchátka
- Když je vodivé zařízení (například sluchátka) používáno v těsné blízkosti televizního přijímače nebo monitoru s klasickou obrazovkou (CRT), může tato obrazovka uvolnit elektrostatický výboj. Tento výboj můžete pocítit jako úder statickou elektřinou. I když je většinou neškodný, je dobré se při používání sluchátek vyhýbat těsné blízkosti s klasickými obrazovkami.
- Neposlouchejte po dlouhou dobu nahrávky puštěné velmi hlasitě do sluchátek, mohli byste si poškodit sluch. Další informace pro uživatele v USA najdete na webu www.hei.org.

- Neposlouchejte audiozařízení nastavené na vysokou hlasitost při řízení, jízdě na kole ani při přecházení ulice, zejména při velkém provozu nebo jiných dopravních podmínkách, kdy by takové používání mohlo ohrozit bezpečné cestování po silnici. Doporučujeme uživatelům, aby při používání tohoto zařízení na silnici dbali maximální opatrnosti.

Zabudovaná baterie

Nepokoušejte se vyjmout integrovaný akumulátor. Výrobek musí být zlikvidován v souladu s místními předpisy pro ochranu životního prostředí. Potřebujete-li vyměnit baterii, obraťte se na oblastní středisko podpory. Informace o servisu produktu najdete na webu www.creative.com.

Nevystavujte tento výrobek nadměrnému teplu, například slunečnímu záření, ohni apod.

UPOZORNĚNÍ: Při vložení nesprávného typu baterie hrozí nebezpečí výbuchu.

Vyjímatelné akumulátory

- Baterie je třeba řádným způsobem recyklovat nebo zlikvidovat. Informace o recyklaci a likvidaci baterií vám poskytnou místní zástupci.
- Chraňte póly akumulátoru před dotykem s kovovými předměty.
- Pokud při nabíjení nebo používání akumulátoru dojde k úniku tekutiny, vzniku nepříjemného zápachu, změně barvy nebo deformaci, akumulátor vyjměte a přestaňte ho používat. Než se budete dotýkat jídla nebo citlivých oblastí, například očí, důkladně si umyjte ruce.
- Nevystavujte tento výrobek nadměrnému teplu, například slunečnímu záření, ohni apod.

UPOZORNĚNÍ: Při vložení nesprávného typu baterie hrozí nebezpečí výbuchu.

SK Bezpečnostné informácie

Ak chcete, aby bola prevádzka produktu bezpečná a aby sa obmedzilo nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom, skratu, hmotných škôd, požiaru, poškodenia sluchu či iné nebezpečenstvo, prečítajte si nasledujúce informácie. Nevhodné použitie výrobku môže mať za následok ukončenie platnosti záruky. Ďalšie informácie získate v priloženom záručnom liste.

- Produkt nerozoberajte a nepokúšajte sa ho opravovať. Všetky opravy nechajte vykonávať v autorizovanej opravovni.
- Nevystavujte výrobok teplotám nižším ako 0 °C a vyšším ako 45 °C (32°F do 113°F).
- Výrobok sa nesmie prepichovať, lámať ani zapaľovať.
- Chráňte výrobok pred pôsobením silného magnetického poľa.
- Nevystavujte výrobok pôsobeniu nadmernej sily či tlaku.
- Nevystavujte výrobok vode ani vlhkosti. Ak je výrobok odolný voči vlhku, dávajte pozor, aby ste ho neponorili do vody a nevystavili dažďu.

Slúchadlá

- Ak sa vodivé prístroje, napríklad slúchadlá, používajú v tesnej blízkosti televízneho prijímača alebo monitora s obrazovkou (CTR), môžu byť vystavené elektrostatickému výboju. Elektrostatický výboj pocítite ako zásah statickej elektriny. Hoci je takýto výboj zvyčajne neškodný, odporúčame vám, aby ste sa so slúchadlami vyhýbali zariadeniam s obrazovkou CTR.
- Vyhýbajte sa dlhodobému počúvaniu nadmerne hlasného zvukového záznamu cez slúchadlá. Hrozí nebezpečenstvo straty sluchu. Používatelia v USA nájdu ďalšie informácie na adrese www.hei.org.
- Nepočúvajte audio zariadenie pri vysokej hlasitosti počas šoférovania, bicyklovania alebo pri prechádzaní cez cestu, hlavne v hustej premávke alebo v iných dopravných podmienkach, kedy by takéto používanie mohlo ohroziť bezpečný pohyb po ceste. Používateľom odporúčame, aby boli pri používaní tohto zariadenia na ceste maximálne opatrní.

Vstavaná batéria
Nepokúšajte sa vyberať vstavanú batériu. Výrobok musí byť zlikvidovaný v súlade s miestnymi predpismi na ochranu životného prostredia. Ak potrebujete vymeniť batériu, vráťte výrobok miestnemu stredisku podpory zákazníkom. Informácie o servise produktu nájdete na adrese www.creative.com.
Batériu nevystavujte prílišnému teplu, ako je slnečné žiarenie, oheň a pod.

POZOR: Ak batériu vymeníte za nesprávny typ, hrozí riziko batérie.

Vymeniteľná batéria
- Batériu je potrebné odovzdať na recykláciu alebo náležitým spôsobom zlikvidovať. Informácie o recyklácii vám poskytnú miestne úrady.
- Dbajte na to, aby sa kovových koncoviek batérie nedotkli žiadne kovové predmety.
- Ak sa počas prevádzky alebo dobíjania objaví vytekanie náplne batérie, nepríjemný zápach, zmena farby alebo deformácie, batériu vytiahnite a už ju nepoužívajte. Skôr než sa dotknete jedla alebo citlivých oblastí, napríklad očí, dôkladne si umyte ruky.
- Batériu nevystavujte prílišnému teplu, ako je slnečné žiarenie, oheň a pod.

POZOR: Ak batériu vymeníte za nesprávny typ, hrozí riziko batérie.

TR

Güvenlik Bilgileri
Ürününüzü güvenle kullanmak, elektrik şoku, kısa devre, zarar, yangın, işitme kaybı veya diğer tehlikelerden korunmak için aşağıdaki bilgileri okuyun. Ürünün yanlış kullanılması ürününüzün garantisini geçersiz kılabilir. Daha fazla bilgi için, ürününüzle birlikte verilen garanti belgesini okuyun.
- Ürününüzü sökmeyin veya onarmaya çalışmayın. Tüm servis işlemleri için yetkili servislere başvurun.
- Ürününüzü 0°C - 45°C (32°F - 113°F) dışında sıcaklıkta bırakmayın.
- Ürününüzü delmeyin, ezmeyin veya ateşte bırakmayın.
- Ürününüzü güçlü manyetik nesnelerden uzak tutun.
- Ürününüze aşırı güç veya basınç uygulamayın.
- Ürününüzü su ve nemden uzak tutun. Cihazınız neme karşı dayanıklıysa suya batırmamaya veya yağmurda bırakmamaya dikkat edin.

Kulaklık
- CRT televizyon veya CRT monitör yakınında kulaklık gibi iletken bir cihaz kullanıldığında, elektrostatik boşalma meydana gelebilir. Bu elektrostatik boşalma, statik şok olarak hissedilebilir. Bu statik şok genellikle zararsız olsa da kulaklık kullanırken CRT cihazlara dokunmamak gerekir.
- Sesli kayıtları kulaklığınızda uzun süre yüksek seste dinlemeyin, işitme kaybına yol açabilir. Daha fazla bilgi edinmek üzere (Amerika Birleşik Devletleri'ndeki kullanıcılar için) www.hei.org adresini ziyaret edin.
- Yolda, özellikle yoğun trafik halinde veya ses cihazı kullanımının yol boyunca güvenli seyahate engel olabileceği diğer tüm trafik hallerinde araba kullanırken, bisiklete binerken veya karşıdan karşıya geçerken ses cihazını yüksek seste dinlemeyin. Tüketicilerin bu cihazı yolda kullanırken aşırı dikkatli olmalarını öneririz.

Yerleşik Pil
Yerleşik pili çıkarmaya çalışmayın. Ürün yerel çevre düzenlemelerine uygun olarak elden çıkarılmalıdır. Pili değiştirmek için ürününüzü bölgesel destek kurumuna götürün. Ürün servis bilgisi için www.creative.com adresini ziyaret edin.
Güneş ışığı, ateş veya benzeri aşırı sıcaklıklara maruz bırakmayın.

DİKKAT: Pilin yanlış türlerle değiştirilmesi patlama riski taşır.

Çıkarılabilir Pil

- Piller doğru şekilde geri dönüşüme tabi tutulmalı ya da imha edilmelidir. Geri dönüşüm ve bertaraf işlemleri için yerel merkezlere başvurun.
- Pillerin kutuplarına metal nesnelerin temas etmesine izin vermeyin.
- Akıntı, kötü koku, renk solması ya da biçim bozulması olursa, pili çıkarın ve bir daha kullanmayın. Yiyecek tutmadan ya da gözleriniz gibi hassas bölgelere dokunmadan önce ellerinizi temizleyin.
- Güneş ışığı, ateş veya benzeri aşırı sıcaklıklara maruz bırakmayın.

DİKKAT: Pilin yanlış türlerle değiştirilmesi patlama riski taşır.

JP 安全性に関する情報

製品を安全にご使用いただき、感電、漏電、損傷、火災、聴力障害、またはその他の危険を避けるため、下記の情報をよくお読みください。不適切な取扱いが原因とみなされる場合、製品の保証が無効になる場合があります。詳細については、付属の保証書をお読みください。

- 製品の分解や修理は行わないでください。修理はすべて、正規の修理業者にご連絡ください。
- ご使用の製品を0°C - 45°Cの範囲を超える温度下に置かないでください。
- 製品に穴を開けたり、壊したり、火中に投じないでください。
- 製品を強い磁気のそばに置かないでください。
- 製品に強い衝撃を与えないでください。
- 製品を水や湿気のある場所に置かないでください。製品が耐湿製品である場合は、製品を水の中に入れたり、雨に濡れたりしないようにしてください。

イヤフォン

- ヘッドフォンのような伝導性の器具をCRTテレビやCRTモニタの近くで使用する場合、CRTテレビやCRTモニタは静電放電を発する可能性があります。この静電放電を静電気ショックとして感じることがあります。このような静電気ショックは通常無害ですが、ヘッドフォンを使用する場合、CRT機器の付近では使用しないことをお勧めします。
- 難聴になる可能性がありますので、イヤフォンまたはヘッドフォンを付けて大音量で長時間聴かないでください。米国のユーザーは、www.hei.orgで詳細をご覧ください。
- 運転中、サイクリング中、道路横断中などは、大音量で音楽を再生しないようにしてください。特に渋滞や混雑時などにこのような使い方をすると、安全な通行/交通の妨げになってしまいます。本デバイスを道路で使用する場合は、細心の注意を払うことをお勧めします。

内蔵バッテリー

内蔵型バッテリーは取り外さないでください。製品を廃棄する場合は、各地域の環境規制に従ってください。バッテリーを交換する場合は、お住まいの地域のサポート営業所に製品をお送りください。製品サービス情報については、www.creative.comをご覧ください。

直射日光や火等の過度の熱にさらさないでください。

注意：バッテリーが不適切な種類と交換されると、爆発する危険があります。

着脱式バッテリー

- バッテリーは、リサイクルするか、適切な方法で廃棄してください。リサイクルおよび廃棄情報については、お住まいの地域の機関にお問い合わせください。
- 金属をバッテリー端子に触れさせないようにしてください。
- 充電中または使用中に液漏れ、悪臭、変色、または変形がある場合は、バッテリーを取り外し、使用を中止してください。食品や、眼などの敏感な部分に触れる前に、手を良く洗ってください。
- 直射日光や火等の過度の熱にさらさないでください。

注意：バッテリーが不適切な種類と交換されると、爆発する危険があります。

CT 安全資訊

為避免觸電、產品短接、損壞、起火、聽力損害或其他危險，請參閱以下資訊獲取產品的安全使用說明。使用不當可能導致您的產品保固失效。詳情請閱讀產品附帶的保固資訊。

- 不要拆卸或嘗試自行維修產品。所有維修和相關服務應交由授權的維修代理進行。
- 不要在 0° C 至 45° C（32° F 至 113° F）這個範圍之外的溫度下存放或使用產品。
- 不要刺穿、擠壓或焚燒產品。
- 遠離強磁場的物件。
- 不要重壓或用力擠碰。
- 避免沾水，遠離潮濕環境。即使產品具有防潮特性，也注意不要將其浸入水中或被雨淋。

耳機

- 當耳機等導電裝置靠近 CRT（顯像管）電視機或 CRT 顯示器時，後者可能會釋放靜電。靜電釋放可能讓人感覺到靜電觸電。靜電觸電一般是無害的，但您最好在使用耳機時遠離 CRT 裝置。
- 請勿長時間、大音量使用耳筒或耳機聆聽音效，以防聽力受到損害。對於美國使用者，請訪問 www.hei.org 獲取更多資訊。
- 駕車、騎腳踏車或橫穿馬路時（尤其是在交通擁擠或其他妨礙道路交通安全的情況下）請勿大音量聆聽音效裝置。使用者在馬路上使用此裝置時須格外小心。

內建式電池

不要試圖卸除內建式電池。廢棄產品必須根據當地的環境法令進行處理。如要更換電池，請將產品送至您所在地區的客戶服務部門。關於產品服務的資訊，請訪問 www.creative.com。
遠離過熱的環境，例如日光、火等等。

警告：如果用不當的電池取代該電池，可能存在爆炸的風險。

可拆卸式電池

- 一定要對電池進行回收或適當的廢棄處理。關於回收和廢棄處理的資訊，請諮詢當地相關機構。
- 請不要用金屬物件接觸電池的兩端。
- 如果電池在充電或使用時出現洩漏、有刺激性氣味、變色或變形現象，請拆除電池並避免再次使用。接觸食物或眼睛等敏感部位之前要洗手。
- 遠離過熱的環境，例如日光、火等等。

警告：如果用不當的電池取代該電池，可能存在爆炸的風險。

CS 安全信息

请参考以下信息，安全地使用产品，减少触电、短路、损坏、起火、听力损伤等危险发生的可能。如果使用不当，产品将无法获得保修服务。详情请参阅产品附带的保修说明。

- 请不要拆解或尝试修理该产品。请到指定修理点进行修理。
- 不要将产品放置在温度超出 0° C 至 45° C（32° F 至 113° F）范围的环境中。
- 不要刺戳、挤压或燃烧产品。
- 不要将产品靠近具有强磁场的物体。
- 不要使产品受到强大外力冲击。
- 避免产品接触水或受潮。即使产品是防潮的，也不要将产品浸到水中或淋在雨中。

耳机

- 当耳机等传导设备与 CRT（显像管）电视机或 CRT 显示器在较近的距离内共同使用时，后者可能会释放静电，使人产生轻微的触电感。这通常是毫无危险的，但还是应该避免在使用耳机时与 CRT 设备有过近接触。
- 不要长时间大音量的使用耳塞或耳机听音乐，否则可能造成听力损伤。美国地区的用户请访问 www.hei.org 了解更多详情。
- 不要在开车、骑自行车或过马路时放大音量听音乐，尤其是在交通拥挤或其它会因此举而妨碍交通安全的情况下。用户在路上使用该设备时应倍加小心。

内嵌式电池
请不要尝试拆解内嵌电池。处理该产品时请遵守当地环境法规。要更换电池，请将产品返回当地的客户支持机构。有关产品服务信息，请访问www.creative.com。
请勿将产品置于阳光下、火源等过热的地方。

警告：如果放入的电池类型不对，可能会导致电池爆炸。

可拆卸电池
- 一定要对电池进行回收或适当的废弃处理。关于回收和废弃处理的信息请咨询当地相关机构。
- 请不要用金属物体接触电池电极。
- 如果电池在充电或使用时出现泄漏、有刺激性气味、变色或变形现象，请拆除电池并避免再次使用。接触食物或眼睛等敏感部位之前要洗手。
- 请勿将产品置于阳光下、火源等过热的地方。

警告：如果放入的电池类型不对，可能会导致电池爆炸。

KR 안전 정보

제품을 안전하게 사용하고 전기 충격, 단락, 손상, 화재, 청력 장애 또는 기타 위험을 줄이려면 다음 정보를 참조하십시오. 부적절한 취급은 제품 보증을 무효화할 수 있습니다. 자세한 내용은 제품에 포함되어 있는 보증서를 읽어 보십시오.
- 제품을 분해하거나 수리하려고 시도하지 마십시오. 모든 서비스는 공인 수리 센터에 맡기십시오.
- 제품을 0° C ~ 45° C (32° F ~ 113° F)의 범위 밖의 온도에 노출하지 마십시오.
- 제품에 구멍을 뚫거나, 쭈그러뜨리거나 태우지 마십시오.
- 제품을 자기성이 강한 물체 가까이에 두지 마십시오.
- 제품에 과도한 힘 또는 충격을 주지 마십시오.
- 제품을 물이나 습기에 노출하지 마십시오. 내수성 제품인 경우 제품이 물에 젖거나 비에 노출되지 않도록 주의하십시오.

이어폰
- 이어폰 등과 같은 전도 장치를 CRT 텔레비전 또는 CRT 모니터 바로 옆에서 사용하면 후자에서 정전 방전이 나올 수 있습니다. 이 정전 방전은 정전기 충격처럼 느낄 수 있습니다. 이 정전기 충격은 일반적으로 해롭지 않지만 이어폰을 사용할 때에는 CRT 장치와 가까이 있지 않는 것이 좋습니다.
- 장시간 동안 높은 볼륨에서 이어버드 또는 헤드폰으로 오디오를 듣지 마십시오. 그럴 경우 청력을 잃을 수 있습니다. 미국에 거주하는 사용자의 경우 자세한 정보를 보려면 www.hei.org로 이동하십시오.
- 특히 교통이 복잡한 곳에서 운전하거나, 자전거를 타거나 길을 건널 때, 또는 길에서 안전한 이동을 방해하는 기타 교통 상황에서 오디오 장치의 볼륨을 크게 하고 청취하지 마십시오. 길에서 이 장치를 사용할 때는 고객이 각별히 주의할 것을 권장합니다.

내장형 배터리
내장형 배터리를 분리하려고 하지 마십시오. 지역 환경 규정에 따라 제품을 폐기할 수 있습니다. 배터리를 교환하려면 해당 지역 지원 센터에 제품을 반환하십시오. 제품 서비스 정보를 보려면 www.creative.com으로 이동하십시오.
햇빛, 불 또는 이와 유사한 과도한 열에 노출하지 마십시오.

주의: 잘못된 유형의 배터리로 교체하면 폭발의 위험이 있습니다.

착탈식 배터리
- 배터리는 재활용하거나 적절히 폐기해야 합니다. 재활용 및 폐기 정보는 지역 담당자에게 문의하십시오.
- 금속 물체가 배터리 단자에 닿게 하지 마십시오.
- 충전 또는 사용하는 동안 누출, 악취, 변색 또는 변형된 경우 배터리를 제거하고 다시 사용하지 마십시오. 음식 또는 민감한 부위(예: 눈)를 만지기 전에 손을 깨끗이 씻으십시오.
- 햇빛, 불 또는 이와 유사한 과도한 열에 노출하지 마십시오.

주의: 잘못된 유형의 배터리로 교체하면 폭발의 위험이 있습니다.

Safety And Regulatory Information

The following sections contain notices for various countries:

Caution

This product is intended for use with FCC/CE certified computer equipment. Please check the equipment operating/installation manual and/or with the equipment manufacturer to verify/confirm if your equipment is suitable prior to the installation or use of the product.

Notice for USA

FCC Part 15: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference, and

2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Caution

To comply with the limits of the Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules, this device must be installed with computer equipment certified to comply with Class B limits.

All cables used to connect to the computer and peripherals must be shielded and grounded.

Operation with non-certified computers or non-shielded cables may results in interference to radio or television reception.

Modification

Any changes or modifications not expressly approved by the grantee of this device could void the user's authority to operate the device.

Notice for Canada

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Canadian Class B Statement

This digital device does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the interference-causing equipment standard entitled "Digital Apparatus," ICES-003 of the Department of Communications.

Cet appareil numerique respecte les limites de bruits radioelectriques applicables aux appareils numeriques de Classe B prescrites dans la norme sur le materiel brouilleur: "Appareils Numeriques," NMB-003 edictee par le ministre des Communications.

Modification: Any changes or modifications not expressly approved by the grantee of this device could void the user's authority to operate the device.

Toute modification non approuvée explicitement par le fournisseur de licence de l'appareil peut entraîner l'annulation du droit de l'utilisateur à utiliser l'appareil.

Notice for Taiwan

Notice for Australia / New Zealand
This product complies with the requirements of the ACMA Radiocommunications (Electromagnetic Compatibility) Standard 2008.

Notice for Turkey
EEE Yönetmeligine Uygundur

Ukraine RoHS Statement
Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту щодо обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 3 грудня 2008 № 1057

Notice for Korea

Safety information

B급 기기(가정용 방송통신기자재)

이 기기는 가정용(B급) 전자파적합기기로서 주로 가정에서 사용하는것을 목적으로 하며, 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

Class B Equipment
(For Home Use Broadcasting & Communication Equipment)

This equipment is home use (Class B) electromagnetic wave suitability equipment and to be used mainly at home and it can be used in all areas.

English
European Compliance
This product conforms to the following:
EMC Directive 2004/108/EC
Mains operated product for the European market comply with Low Voltage Directive 2006/95/EC and Commission Regulation(s) Implementing Directive (2005/32/EC).
Communication / RF wireless products for the European market comply with R&TTE Directive1999/5/EC.
CAUTION: To comply with the Europe CE requirement, this device must be installed with CE certified computer equipment which meet with Class B limits.
All cables used to connect this device must be shielded, grounded and no longer than 3m in length. Operation with non-certified computers or incorrect cables may result in interference to other devices or undesired effects to the product.
MODIFICATION: Any changes or modifications not expressly approved by Creative Technology Limited or one of its affiliated companies could void the user's warranty and guarantee rights.

Français
Conformité européenne
Ce produit est conforme aux directives suivantes :
Directive CEM 2004/108/EC
Les produits alimentés sur secteur destinés au marché européen doivent être conformes à la Directive Basse Tension 2006/95/CE et à la Directive sur la mise en oeuvre des réglementations de la Commission (2005/32/CE).
Les produits de communication sans fil et impliquant des équipements hertziens pour le marché européen sont conformes à la directive R&TTE 1999/5/CE.
ATTENTION: Pour être en conformité avec les exigences de l'Union européenne, ce dispositif doit être installé avec un équipement informatique certifié CE respectant les limites de Classe B.
MODIFICATION: Toute modification non approuvée explicitement par Creative Technology Limited ou l'une de ses sociétés affiliées peut entraîner l'annulation de la garantie et des droits de garantie de l'utilisateur.

Italiano
Conformità CEE
Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive: Direttiva CEM 2004/108/CE
Questo prodotto elettrico per il mercato europeo è conforme alla direttiva sulla bassa tensione 2006/95/CE e alla direttiva attuativa del/i regolamento/i della Commissione (2005/32/CE).
Prodotti di comunicazione wireless in radiofrequenza destinati al mercato europeo conformi alla direttiva sulle apparecchiature radio 1999/5/CE.
ATTENZIONE: Per la completa conformità con il requisito CE europeo, il dispositivo deve essere installato con apparecchiature informatiche con certificazione CE

conformi ai limiti di Classe B.
MODIFICHE: eventuali modifiche o alterazioni non espressamente approvate da Creative Technology Limited o dalle sue società controllate possono rendere nulli la garanzia e il diritto dell'utente a utilizzare il prodotto.

Deutsch
Einhaltung europäischer Richtlinien
Dieses Produkt entspricht den folgenden Richtlinien: EMV-Richtlinie 2004/108/EG Netzbetriebene Produkte für den europäischen Markt entsprechen der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG und der Commission Regulation(s) Implementing-Verordnung (2005/32/EG).
Prodotti di comunicazione wireless in radiofrequenza destinati al mercato europeo conformi alla direttiva sulle apparecchiature radio 1999/5/CE.Produkte für drahtlose Kommunikation/ Funk für den europäischen Markt gemäß FTEG-Richtlinie 1999/5/EG.
VORSICHT: Zur Einhaltung der europäischen CE-Norm muss dieses Gerät mit CE-zertifizierten Computergeräten installiert werden, die den Klasse-B-Werten entsprechen.
MODIFIZIERUNG: Jegliche Änderung oder Modifizierung des Produkts, die nicht ausdrücklich von Creative Technology Limited oder einer der zugehörigen Firmen genehmigt worden ist, kann für den Benutzer zum Erlöschen der Garantie und der Garantierechte führen.

Español
Cumplimiento de las normas europeas
Este producto cumple las directivas siguientes: Directiva EMC 2004/108/ECProducto conectado a la red para el mercado europeo que cumple con la Directiva de baja tensión 2006/95/EC y la Directiva de aplicación de regulación de la comisión (2005/32/EC).
Los productos inalámbricos de comunicaciones y de radiofrecuencia del mercado europeo cumplen con la Directiva 1999/5/CE sobre equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación.
PRECAUCIÓN: para cumplir con el requisito de la Normativa CE, este dispositivo se debe instalar en un equipo informático con el certificado CE que cumpla con los límites de la Clase B.
MODIFICACIÓN: los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por Creative Technology Limited o una de sus empresas afiliadas podrían invalidar la garantía del usuario y los derechos de la garantía.

Nederlands
Naleving van Europese richtlijnen
Dit product is in overeenstemming met de volgende richtlijnen: EMC-richtlijn (Elektromagnetische compatibiliteit) 2004/108/EC Product dat op elektriciteitsnet wordt aangesloten voor de Europese markt voldoet aan de 2006/95/EC-richtlijn voor lage spanning en de commissieverordening voor implementatie (2005/32/EC).
Communicatie-/draadloze RF-producten voor de Europese markt voldoen aan richtlijn R&TTE 1999/5/EC.
LET OP! Ter naleving van de Europese CE-voorschriften moet dit apparaat worden geïnstalleerd met computerapparatuur die is gecertificeerd volgens de CE-voorschriften en die voldoet aan de limieten van Klasse B.
AANPASSING: Alle wijzigingen of aanpassingen die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door Creative Technology Limited of een van de gelieerde maatschappijen, kunnen ertoe leiden dat de rechten van de gebruiker met betrekking tot garantie en vrijwaring teniet worden gedaan.

Português
Conformidade europeia
Este produto está em conformidade com: Directiva EMC 2004/108/CE O produto operado com alimentação de corrente destinado ao mercado europeu cumpre a Directiva de Baixa Tensão 2006/95/CE e Directiva de Implementação do(s) Regulamento(s) da Comissão (2005/32/CE).
Os produtos de comunicação / radiofrequência destinados ao mercado europeu cumprem a Directiva R&TTE 1999/5/CE.
CUIDADO: Para cumprir o requisito CE europeu, este dispositivo tem de ser instalado com equipamento informático com certificação CE, que esteja dentro dos limites da Classe B.
MODIFICAÇÃO: Quaisquer alterações ou modificações que não sejam expressamente aprovadas pela Creative Technology Limited ou por uma das suas afiliadas, pode anular a garantia do utilizador e os direitos inerentes à mesma.

Dansk
Europæisk overensstemmelse
Dette produkt er i overensstemmelse med følgende: EMC-direktiv 2004/108/EF Produkter, der sluttes til lysnettet, til det europæiske marked overholder lavspændingsdirektiv 2006/95/EØF og Kommissionens direktiv vedr. implementering af bestemmelse(r) (2005/32/EØF).
Trådløse kommunikations-/RF-produkter til det europæiske marked er i overensstemmelse med direktiv om radio- og teleterminaludstyr 1999/5/EF.
FORSIGTIG: For at opfylde det europæiske CE-krav skal denne enhed installeres med CE-certificeret computerudstyr, der overholder grænseværdierne for klasse B.
ÆNDRINGER OG MODIFIKATIONER: Enhver ændring eller modifikation af denne enhed, som ikke udtrykkeligt er godkendt af Creative Technology Limited eller et af dennes datterselskaber, kan ophæve producentens garanti.

Svenska
Europeisk överensstämmelse
Den här produkten överensstämmer med bestämmelser i följande EG-direktiv: EMC-direktiv 2004/108/EC Produkt med nätdrift för den europeiska marknaden överensstämmer med lågspänningsdirektivet 2006/95/EC och Commission Regulation(s) Implementing Directive (2005/32/EC).
Trådlösa kommunikationsprodukter/ RF-produkter för den europeiska marknaden uppfyller R&TTE-direktivet 1999/5/EC.
VARNING! För att överensstämma med europeiska CE-krav måste denna enhet installeras med CE-certifierad datorutrustning som uppfyller klass B-gränser.
ÄNDRING: Varje ändring eller modifiering som inte uttryckligen godkänts av Creative Technology Limited eller ett av dess dotterbolag kan göra att användarens garanti eller garantirättigheter upphör att gälla.

Suomi
Yhteensopivuus eurooppalaisten direktiivien kanssa
Tämä tuote on seuraavien direktiivien mukainen: EMC-direktiivi 2004/108/EY Euroopan markkinoille tarkoitetut verkkovirralla toimivat laitteet noudattavat matalajännitedirektiiviä 2006/95/EY ja direktiiviin perustuvia komission määräyksiä (2005/32/EY).
Euroopan markkinoille tarkoitetut langattomat viestintä- ja radiotuotteet noudattavat radio- ja telepäätelaitedirektiiviä 1999/5/EY.
VAROITUS: Jotta laite vastaisi eurooppalaista CE-standardia, se on asennettava luokan B rajoja vastaavan CE-sertifioidun tietokonelaitteiston kanssa.
MUOKKAUKSET: Muutokset tai muokkaukset, joita Creative Technology Limited tai sen tytäryhtiöt eivät nimenomaisesti ole hyväksyneet, voivat mitätöidä tuotteelle annetun takuun.

Norsk
Europeisk samsvar
Dette produktet er i samsvar med følgende: EMC-direktiv 2004/108/EC Nettdrevet produkt for det europeiske markedet er i overensstemmelse med lavspenningdirektivet 2006/95/EC og EU-kommisjonens implementeringsdirektiv (2005/32/EC).
Kommunikasjonsprodukter og trådløse RF-produkter for det europeiske markedet er i samsvar med direktiv R&TTE 1999/5/EC.
FORSIKTIG: For at denne enheten skal være i overensstemmelse med det europeiske CE-kravet må den installeres på en CE-sertifisert datamaskin som oppfyller grensene for Class B.
ENDRINGER: Enhver endring eller modifikasjon som ikke er uttrykkelig godkjent av Creative Technology Limited eller en av dets tilknyttede selskaper kan annullere brukerens garanti og garantirettigheter.

Polski
Zgodność z przepisami europejskimi
Urządzenie jest zgodne z następującymi dokumentami: Dyrektywa 2004/108/EC dotycząca kompatybilności elektromagnetycznej Główne procedury produktowe dla rynku europejskiego są zgodne z dyrektywą niskonapięciową 2006/95/WE oraz z przepisami wprowadzonymi przez dyrektywę 2005/32/WE Parlamentu Europejskiego.
Bezprzewodowe produkty komunikacyjne oraz wykorzystujące częstotliwości radiowe przeznaczone na rynek europejski są zgodne z Dyrektywą R&TTE 1999/5/EC.
UWAGA: Aby spełniać wymogi Zgodności Europejskiej (znaku CE), urządzenie musi być podłączone do sprzętu komputerowego oznaczonego znakiem CE i spełniającego normy klasy B.
MÓDOSÍTÁS: Minden módosítás vagy változtatás, amit kifejezetten nem hagyott jóvá a Creative Technology Limited vagy valamelyik leányvállalata, érvénytelenítheti a készülék garanciáját és felhasználó garanciális jogait.

Русский
Соответствие директивам ЕС
Данное изделие соответствует следующим директивам: Директива по ЭМС 2004/108/EC
Продукт с питанием от сети, поставляемый на европейский рынок, соответствует Директиве 2006/95/EC по низковольтному оборудованию и Директиве Еврокомиссии по соблюдению нормативов (2005/32/EC).
Средства связи и беспроводные радиоустройства для европейского рынка соответствуют требованиям Директивы по оконечному радио-и телекоммуникационному оборудованию 1999/5/EC.
ВНИМАНИЕ. Согласно Европейской Директиве по электромагнитной совместимости, данное устройство должно быть установлено с сертифицированным в соответствии с её требованиями компьютерным оборудованием, имеющим класс B.
ИЗМЕНЕНИЯ: Любые изменения или модификации, не одобренные в явном виде компанией Creative Technology Limited или одной из ее дочерных компаний, могут повлечь за собой потерю гарантии и утрату предусмотренных гарантией прав пользователя.

Česky
Shoda s evropskými předpisy
Tento produkt odpovídá následujícím předpisům: Směrnice EMC 2004/108/EC Produkt napájený elektrickým proudem určený pro evropský trh vyhovuje směrnici 2006/95/EC týkající se elektrických zařízení určených pro používání v určitých mezích napětí a nařízením komise, kterými se směrnice provádí (2005/32/EC).
Komunikační / vysokofrekvenční bezdrátové produkty určené pro evropský trh

vyhovují směrnici R&TTE 1999/5/EC.
UPOZORNENI: Pokud chcete dodržet požadavky evropského standardu CE, toto zařízení musí být nainstalováno na počítačové zařízení, které dodržuje standard CE a omezení zařízení třídy B.
ÚPRAVY: Jakékoli změny či úpravy tohoto zařízení, které nejsou výslovně schválené společností Creative Technology Limited, mohou vést ke zrušení uživatelských záruk a práv uživatele plynoucích ze záruky.

Slovensky
Zhoda s európskymi normami
Tento výrobok vyhovuje nasledujúcim smerniciam: Smernica EMC 2004/108/ES Výrobok napájaný zo siete určený pre európsky trh spĺňa smernicu o zariadeniach s nízkym napätím 2006/95/EC a smernicu o implementácii nariadení komisie (2005/32/EC).
Komunikačné a bezdrôtové rádiové zariadenia určené pre európsky trh vyhovujú Smernici R&TTE 1999/5/ES.
UPOZORNENIE: Ak chcete dodržať európsky štandard CE, musí byť toto zariadenie nainštalované na počítači s certifikáciou CE, ktorý dodržuje obmedzenia triedy B.
MODIFIKÁCIA: Akékoľvek zmeny alebo modifikácie, ktoré neboli jasne odsúhlasené spoločnosťou Creative Technology Limited alebo jednou z jej sesterských spoločností, môžu zrušiť platnosť záruky a záručných práv užívateľa.

Avoid Hearing Damage
Permanent hearing loss may occur if the headphone is used at high volume. Set the volume to a safe level. You can adapt over time to a higher volume of sound that may sound normal but can be damaging to your hearing. If you experience ringing in your ears or muffled speech, stop listening and have your hearing checked. The louder the volume, the less time is required before your hearing could be affected. Hearing experts suggest that to protect your hearing:
- Limit the amount of time you use the headphone at high volume.
- Avoid turning up the volume to block out noisy surroundings.
- Turn the volume down if you can't hear people speaking near you.

Evitez les lésions auditives
L'utilisation du casque à un volume élevé peut être à l'origine d'une perte d'audition définitive. Réglez le volume à un niveau qui ne présente pas de danger. Au fil du temps, vous pouvez vous habituer à un volume sonore plus élevé qui vous semble normal, mais qui risque de provoquer des lésions auditives. En cas de bourdonnements dans les oreilles ou si les sons vous paraissent assourdis, retirez le casque et faites contrôler votre audition. Plus le volume est élevé, plus les lésions affectant votre audition peuvent être rapides. Des experts conseillent de respecter les règles suivantes pour protéger votre audition :
- N'utilisez pas le casque à un volume élevé pendant une durée prolongée.
- Evitez de monter le volume pour étouffer les bruits ambiants.
- Baissez le volume si vous n'entendez pas les gens qui parlent à côté de vous.

Come prevenire i danni all'udito
L'uso delle cuffie ad alto volume può provocare la perdita permanente dell'udito. Imposta quindi il volume a un livello di sicurezza; l'ascolto prolungato ad alti volumi abitua l'orecchio a livelli dannosi. Se avverti un ronzio nell'orecchio o percepisci le parole in modo attutito, termina l'ascolto e sottoponiti a un controllo dell'udito. Tanto più è alto il volume, tanto prima il rischio di subire danni è imminente. Gli esperti suggeriscono di proteggere il proprio udito, seguendo queste istruzioni:
- Limita il tempo di uso delle cuffie ad alto volume.
- Evita di aumentare il volume per isolarti dai rumori esterni.
- Abbassa il volume se non riesci a sentire le voci delle persone che ti parlano vicino.

Vermeiden Sie Gehörschäden!
Das dauerhafte Nutzen des Kopfhörers bei hohem Lautstärkepegel kann Ihr Gehör schädigen. Stellen Sie einen moderaten Lautstärkepegel ein. Wenn Sie längere Zeit laute Musik hören, gewöhnen Sie sich daran und empfinden diese Lautstärke als normal, dabei können jedoch bleibende Hörschäden entstehen. Falls Sie klingelnde oder pfeifende Ohrgeräusche wahrnehmen oder Stimmen dumpf oder gedämpft klingen, beenden Sie das Musikhören, und suchen Sie umgehend einen Arzt auf, um Ihre Ohren untersuchen zu lassen. Je höher die Lautstärker, desto schneller kann Ihr Gehör beschädigt werden. Experten empfehlen folgende Vorsichtsmaßnahmen:
- Nutzen Sie Kopfhörer nur für kurze Zeit bei hoher Lautstärke.
- Drehen Sie die Lautstärke nicht auf, um laute Umgebungsgeräusche zu übertönen.
- Vermindern Sie die Lautstärke, wenn Sie die Unterhaltung von Personen in Ihrer unmittelbaren Nähe nicht mehr hören können.

Cómo evitar las lesiones auditivas
Puede producirse una pérdida de audición permanente si se utilizan los auriculares a un volumen muy alto. Ponga el volumen en un nivel que sea seguro. Con el paso del tiempo puede acostumbrarse a un volumen más alto que le puede parecer normal, pero que puede dañar su oído. Si nota pitidos en el oído o tiene dificultades para escuchar, deje de utilizar los auriculares y compruebe su audición. Cuanto más alto

sea el volumen, menos tiempo será necesario para que su audición se vea afectada. Los expertos en audición aconsejan proteger el oído:

- Reduzca la cantidad de tiempo que utiliza los auriculares a un volumen alto.
- Intente no subir el volumen para evitar los ambientes ruidosos.
- Baje el volumen si no puede escuchar a la gente que se encuentra cerca. Nähe nicht mehr hören können.

Voorkom gehoorschade

Permanent gehoorverlies kan optreden als de hoofdtelefoon op hoog volume wordt gebruikt. Zet het volume op een veilig niveau. U kunt na verloop van tijd naar een hoger geluidsvolume gaan dat normaal kan klinken, maar uw gehoor schade kan toebrengen. Als u last hebt van gerinkel in uw oren of spraak dof klinkt, stop dan met luisteren en laat uw gehoor controleren. Hoe luider het volume, des te sneller kan uw gehoor worden beschadigd. Gehoordeskundige raden aan het volgende te doen om uw gehoor te beschermen.

- Zorg dat u de hoofdtelefoon niet te lang op hoog volume gebruikt.
- Vermijd het verhogen van het volume om omgevingsgeluiden buiten te sluiten.
- Verlaag het volume als u mensen bij u in de buurt niet kunt horen spreken.

Evitar lesões auditivas

O facto do auricular ser utilizado com o volume elevado, pode causar surdez permanente. Coloque o volume num nível seguro. Com o passar do tempo, o utilizador pode adaptar-se a um volume de som mais elevado e que pode parecer normal, mas é prejudicial para a sua audição. Se sentir um zumbido nos ouvidos ou vozes abafadas, interrompa a utilização do auricular e faça um exame auditivo. Quanto mais alto o volume, mais depressa a sua audição pode ser afectada. De modo a proteger a audição, os especialistas em audição sugerem que:

- Limite o tempo durante o qual utiliza o auricular com um volume elevado.
- Evite aumentar o volume para bloquear os ruídos envolventes.
- Reduza o volume, se não conseguir ouvir as pessoas a falar perto de si.

DA Undgå at beskadige hørelsen

Permanent høreskade kan forekomme, hvis du anvender hovedtelefonen med høj lydstyrke. Indstil lydstyrken til et sikkert niveau. Du kan over tid vænne dig til en højere lydstyrke, der måske virker normal, men som kan beskadige din hørelse. Hvis du oplever ringning i dine ører eller dæmpet tale, så stop med at lytte, og få dine ører kontrolleret. Jo højere lydstyrke, jo mindre tid går der, før din hørelse kan blive påvirket. Ørespecialister foreslår, at du beskytter din hørelse:

- Begræns den tid, hvor du bruger hovedtelefonerne med høj lydstyrke.
- Undgå at skrue op for lydstyrken for at "blokere" for støjfyldte omgivelser.
- Skru ned for lydstyrken, hvis du ikke kan forstå personer, der taler omkring dig.

Varning för hörselskador

Lyssning på hög volym via hörlurar/headset kan vålla permanenta hörselskador. Håll volymen på en säker nivå. Över tiden kan du anpassa dig till högre volym som kanske låter normal men som kan vara skadlig för din hörsel. Om du upplever att det ringer i öronen eller om du få svårt att uppfatta vanligt tal ska du sluta lyssna och få din hörsel undersökt. Ju högre volym, desto mindre tid krävs innan hörseln kan påverkas. Hörselexperter föreslår följande för att skydda din hörsel:

- Begränsa den tid då du använder hörlurar/headset på hög volym.
- Undvik att höja volymen för att höra i bullriga miljöer.
- Sänk volymen om du inte kan höra människor tala nära dig.

Vältä kuulovauriot

Kuulokemikrofonin kuunteleminen suurella äänenvoimakkuudella voi aiheuttaa pysyviä kuulovaurioita. Aseta äänenvoimakkuus turvalliselle tasolle. Ajan myötä voit tottua suureen äänenvoimakkuuteen, joka voi kuulostaa normaalilta, mutta vahingoittaa kuuloasi. Jos korvasi soivat tai et saa puheesta selvää, lopeta kuuntelu ja tarkistuta kuulosi. Mitä voimakkaampi ääni on, sitä vähemmän aikaa tarvitsee kulua, ennen kuin sillä on vaikutusta kuuloosi. Kuuloasiantuntijat suosittelevat, että suojaat kuuloasi seuraavasti:

- Rajoita aikaa, jona käytät kuulokemikrofonia suurella äänenvoimakkuudella.
- Vältä lisäämästä äänenvoimakkuutta sulkeaksesi ympäristön äänet pois.
- Vähennä äänenvoimakkuutta, jos et kuule lähelläsi puhuvia ihmisiä.

Undgå at beskadige hørelsen

Permanent hørselsskade kan forekomme hvis hodetelefonene brukes med høyt volum. Angi volumet til et trygt nivå. Over tid kan du venne deg til et høyt lydnivå som virker normalt, men som kan skade hørselen. Hvis du opplever pipelyder i ørene eller nedsatt hørsel, må du slutte å bruke hodesettet og ta en hørselstest. Jo høyere volum, desto mindre tid tar det før hørselen blir skadet. Hørselseksperter foreslår også at du beskytter hørselen din:

- Bruk hodetelefonene minst mulig på høyt volum.
- Ikke skru opp volumet for å overdøve omgivelsesstøy.
- Skru ned volumet hvis du ikke hører at folk snakker i nærheten av deg.

Unikaj uszkodzenia słuchu

Jeśli słuchawki są używane przy wysokim poziomie głośności, może nastąpić całkowita utrata słuchu. Poziom głośności ustaw na wartość bezpieczną. Z biegiem czasu możesz przyzwyczaić się do głośniejszych dźwięków, które, choć mogą

brzmieć normalnie, są w stanie uszkodzić słuch. Jeśli dzwoni Ci w uszach, a mowa innych osób wydaje Ci się przytłumiona, zaprzestań słuchania i udaj się do lekarza na kontrolę słuchu. Im głośniejszy jest dźwięk, tym mniej czasu potrzeba, aby uszkodził on słuch. Zalecenia ekspertów dotyczące ochrony słuchu:

- Ogranicz ilość czasu spędzanego w słuchawkach działających przy wysokim poziomie głośności.
- Unikaj zwiększania głośności dźwięku, aby zagłuszyć hałaśliwe otoczenie.
- Zmniejsz poziom głośności, jeśli nie słyszysz, co do Ciebie mówią inni.

Меры предосторожности во избежание повреждения слуха

Использование гарнитуры с высоким уровнем громкости может привести к постоянной утрате слуха. Выберите безопасный уровень громкости. Со временем ваш слух может адаптироваться к более высокому уровню громкости, который будет казаться нормальным, однако будет способен привести к повреждению слуха. Если вы слышите звон в ушах или речь кажется вам приглушенной, остановите прослушивание и проверьте слух. Чем выше уровень громкости, тем меньше период, за который может произойти снижение остроты слуха. Ниже перечислены рекомендации по защите слуха от врачей, специализирующихся в этой области.

- Сократите время использования гарнитуры на высокой громкости.
- Не повышайте уровень громкости гарнитуры, чтобы заглушить внешний шум.
- Снизьте уровень громкости гарнитуры, если не слышите людей, которые разговаривают рядом с вами.

Vyhněte se poškození sluchu

Jsou-li sluchátka používána s nastavenou vysokou hlasitostí, může dojít k trvalé ztrátě sluchu. Nastavte si hlasitost na bezpečnou úroveň. Časem si můžete zvyknout na vyšší úroveň hlasitosti zvuku, která vám může připadat normální a zároveň poškozovat váš sluch. Pokud vám zvoní v uších nebo máte pocit, že ostatní mluví tlumeně, přestaňte sluchátka používat a nechte si vyšetřit sluch. Čím je úroveň hlasitosti vyšší, tím je kratší doba, po které může dojít k poškození sluchu. Odborníci na problematiku sluchu doporučují, abyste si sluch chránili:

- Omezte dobu, po kterou sluchátka používáte s nastavenou vysokou úrovní hlasitosti.
- Vyhněte se zvyšování hlasitosti v hlučném prostředí.
- Ztlumte hlasitost, pokud lidi okolo sebe neslyšíte mluvit.

Predchádzajte poškodeniu sluchu

Ak slúchadlá používate pri vysokej hlasitosti, môže dôjsť k trvalej strate sluchu. Nastavte hlasitosť na bezpečnú úroveň. Po dlhšej dobe si môžete zvyknúť na vyššiu hlasitosť zvuku, ktorý môže znieť normálne, ale môže vám poškodzovať sluch. Ak vám zvoní v ušiach alebo počujete nezreteľne, prestaňte počúvať a nechajte si vyšetriť sluch. Čím vyššia je hlasitosť, tým rýchlejšie môže poškodiť váš sluch. Odborníci na sluch odporúčajú chrániť svoj sluch:

- Obmedzte dobu, po ktorú používate slúchadlá pri vysokej hlasitosti.
- Nezvyšujte hlasitosť tak, aby boli prehlušené hlasné zvuky vo vašom okolí.
- Znížte hlasitosť, ak nepočujete ľudí, ktorí vo vašej blízkosti rozprávajú.

İşitme Bozukluğundan Kaçınma

Mikrofonlu kulaklık yüksek ses düzeyinde kullanılırsa kalıcı işitme kaybına yol açabilir. Sesi güvenli bir düzeye ayarlayın. Zaman içinde, size normal gelecek şekilde yüksek sese alışabilirsiniz ancak bu işitme yetinize zarar verebilir. Kulaklarınızda çınlama veya uğultu hissediyorsanız, kullanıma ara verin ve kulaklarınızı kontrol ettirin. Ses yüksek olursa, işitme kaybı için daha kısa sürede oluşabilir. Kulaklarınızı korumak için işitme uzmanları şunları önerir:

- Mikrofonlu kulaklığınızı yüksek ses düzeyinde kullanma sürenizi sınırlayın.
- Ortam gürültüsünü engellemek için sesi açmaktan kaçının.
- Etrafınızdaki kişileri duyamıyorsanız sesi kısın.

聴覚障害の予防について

ヘッドフォンを高音量で使用している場合、聴覚に障害を来たすおそれがあります。音量は安全なレベルに設定してください。 サウンドを高音量で聞くことは時間をかければ慣れて正常に聞こえるかも知れませんが、聴覚を傷つける可能性があります。耳鳴りがしたり、話し声が明瞭に聞こえない場合は、聞くのを中止して、医師の診察を受けてください。 音量が高くなると、聴覚に影響が出るまでの時間が短くなります。 聴覚の専門家は、耳を保護するために次のように提案しています。

- 高音量でヘッドフォンを使用する時間を制限する。
- 周囲の騒音を遮断するために音量を高くするのは避ける。
- 近くにいる人の声が聞こえない場合は、音量を下げる。

避免損傷聽力

聆聽耳機中大音量的聲音可能會造成永久性聽力損傷。請將音量設為安全的級數。儘管您可以長時間聆聽處於正常範圍的較大音量，但這仍然會損傷聽力。如果出現耳鳴或感到說話聲音含混不清，不要再繼續聽下去，而應該去檢查一下聽力。聲音越響亮，聽力受損的速度就越快。聽力專家建議採取以下措施保護聽力：

- 儘量減少聆聽耳機中大音量音效的時間。
- 不要透過增大音量的方法來隔絕環境噪音。
- 如果聽不到身邊人的說話聲音，應減小耳機的音量。

避免听力损伤

如果耳机音量过大，可能导致永久的听力损伤。将音量调整为安全的水平。随着时间的推移，您可能适应了较高的音量，但这种音量可能会损害您的听力。如果您出现耳鸣或者听自己说话都感觉含混不清，请立即去医院检查听力。音量越大，听力受到损害的速度就越快。为了保护听力，专家建议您：

- 不要长时间大音量使用耳机。
- 开大音量来压住周围的噪音是不可取的，应该避免。
- 听音乐时，如果听不见旁边的人对您说的话，请将音量调小。

청력 손상 방지

헤드폰을 너무 높은 볼륨에서 사용할 경우 청력이 영구적으로 손실될 수 있습니다. 볼륨을 안전한 레벨로 설정하십시오. 정상적으로 들릴 수 있는 사운드의 더 높은 볼륨으로 장시간 조정할 수 있지만 청력이 손상될 수 있습니다. 귀에서 울림이 있거나 대화 소리가 너무 작게 들릴 경우 청취를 멈추고 청력을 검사 받으십시오. 볼륨이 높일수록 청력에 영향을 미치는 데 필요한 시간이 적어집니다. 청력 전문가는 다음과 같이 청력을 보호할 것을 권장합니다:

- 지나치게 볼륨을 높인 상태에서 헤드폰을 장시간 사용하지 마십시오.
- 시끄러운 주변 소음을 차단하기 위해 볼륨을 높이지 마십시오.
- 주위 사람들이 이야기하는 소리를 들을 수 없을 경우 볼륨을 낮추십시오.

BATTERIES DIRECTIVE 2006/66/EC

English

For Removable Battery

This product may contain one or more of the following removable batteries:
Li-ion/polymer, button/coin cells, cylindrical cells. In this case, the following applies:
The crossed-out wheeled bin symbol indicates that the battery in this product should not be treated as unsorted municipal waste upon reaching its end of life. Instead it should be taken to separate collection and recycling schemes. Batteries containing heavy metal content will have a two-letter symbol for the chemical under the crossed-out wheeled bin symbol. 'Cd' stands for cadmium, 'Pb' for lead, and 'Hg' for mercury. You can help the environment and avoid public health hazards by recycling the battery at an authorized recycling facility or the place of purchase. To find the nearest authorized recycle centre contact your local authority. Instructions for removing the battery can be found in the product user manual. The instructions should be followed carefully before attempting to remove the battery.

DIRECTIVE SUR LES PILES 2006/66/EC

Français

Piles jetables

Ce produit peut contenir une ou plusieurs des piles jetables suivantes :
lithium-ion/polymère, piles boutons, piles cylindriques. Si c'est le cas, respectez les consignes suivantes :
Le symbole représentant une poubelle à roulettes barrée d'une croix signifie que la pile contenue dans le produit ne doit pas être traitée comme un déchet classique une fois son cycle de vie terminé. Elle doit faire l'objet d'une collecte et d'un recyclage à part. Pour les piles contenant un métal lourd, le symbole chimique à deux lettres est ajouté sous celui de la poubelle à roulettes barrée : « Cd » pour le cadmium, « Pb » pour le plomb et « Hg » pour le mercure. Vous pouvez contribuer au respect de l'environnement et à la protection de la santé publique en confiant la pile usagée à une usine de recyclage ou en la rapportant au magasin dans lequel vous l'avez achetée. Pour trouver le centre de recyclage agréé le plus proche de chez vous, contactez les autorités locales. Les instructions relatives à la dépose de la pile figurent dans le manuel de l'utilisateur du produit. Veuillez en prendre connaissance avant de tenter de déposer la pile.

DIRETTIVA SULLE BATTERIE 2006/66/EC

Italiano

Per le batterie rimovibili

Questo prodotto può contenere una o più batterie rimovibili di questo tipo:
agli ioni di litio/polimeri, a forma di moneta/bottone e cilindriche. In questo caso si applicano le seguenti indicazioni:
Il simbolo contenitore porta-rifiuti sbarrato indica che la batteria di questo prodotto non può essere smaltita come rifiuto nei raccoglitori generici municipali quando non viene più utilizzata. Lo smaltimento deve essere effettuato in base ad una raccolta separata e a precisi schemi di riciclaggio. Le batterie che contengono metalli pesanti avranno un simbolo composto da due lettere (corrispondenti al tipo di metallo di cui sono costituite) sotto il simbolo del contenitore sbarrato. 'Cd' sta per "cadmio", 'Pb' sta per "piombo" e 'Hg' sta per "mercurio". Per rispettare l'ambiente ed evitare di mettere a rischio la salute pubblica si raccomanda di riciclare la batteria presso i centri autorizzati al riciclaggio o presso il rivenditore del prodotto. Per informazioni sui centri autorizzati al riciclaggio più vicini, contattare le autorità locali. Le istruzioni per la rimozione della batteria si trovano all'interno del Manuale dell'utente del prodotto. È necessario attenersi scrupolosamente a tali istruzioni prima di tentare di rimuovere la batteria.

BATTERIERICHTLINIE 2006/66/EC

Deutsch

Für austauschbare Batterien

Dieses Produkt kann mindestens eine der folgenden austauschbaren Batterien enthalten:
Li-Ion/Polymer, Rund-/Knopfzellen, Zylinderzellen. Trifft dies zu, gilt der folgende Hinweis:
Die durchgestrichene Mülltonne zeigt an, dass gebrauchte Batterien nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen. Stattdessen sollten sie zu einer Sammelstelle für Batterie-Entsorgung und -Recycling gebracht werden. Batterien, die Schwermetall enthalten, werden durch zwei Buchstaben, die für das entsprechende chemische Element stehen, unter der durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet. 'Cd' steht für Cadmium, 'Pb' für Blei und 'Hg' für Quecksilber. Helfen Sie, die Umwelt zu schonen und Gesundheitsrisiken vorzubeugen, indem Sie die Batterien in einer zugelassenen Recycling-Anlage oder bei Ihrem Händler entsorgen. Wenden Sie sich an die lokale Behörde, um Auskunft über die nächstgelegene Recycling-Anlage zu erhalten. Anweisungen zum Entfernen von Batterien finden Sie im Benutzerhandbuch für dieses Produkt. Lesen Sie die Anweisungen genau durch, bevor Sie die Batterien entfernen.

DIRECTIVA SOBRE PILAS 2006/66/EC

Español

Para pilas extraíbles

Este producto puede contener una o más de las siguientes pilas extraíbles:
Ión-litio/polímero, pilas de botón/moneda, pilas cilíndricas. En este caso, se aplica lo siguiente:
El símbolo del cubo de basura con ruedas tachado indica que la pila de este producto no debe tratarse como residuos urbanos sin clasificar al alcanzar el fin de su vida. En cambio, se debe separar para su recogida y reciclaje. Las pilas con contenido de materiales pesados tienen un símbolo de dos letras para los productos químicos debajo del símbolo del cubo de basura con ruedas tachado. 'Cd' significa cadmio, 'Pb' plomo y 'Hg' mercurio. Podrá ayudar al medio ambiente y evitar riesgos para la salud pública reciclando la pila en una instalación de reciclaje autorizada o en el lugar donde la adquirió. Para encontrar el centro de reciclaje autorizado más próximo, póngase en contacto con las autoridades locales. En el manual de usuario del producto encontrará instrucciones para la extracción de la pila. Se deben leer las instrucciones atentamente antes de intentar extraer la pila.

RICHTLIJN OMTRENT BATTERIJEN 2006/66/EC

Nederlands

Voor verwijderbare batterijen

Dit product kan één of meer van de volgende verwijderbare batterijen bevatten:
Li-ion-polymeerbatterij, knoopcelbatterij, cilindrische batterij. In dit geval is het volgende van toepassing:
Het pictogram van een afvalcontainer met een kruis erdoor geeft aan dat de batterij van dit product niet moet worden behandeld als huishoudelijk afval wanneer de batterij leeg is. De batterij moet apart worden ingezameld en gerecycled. Bij batterijen die zware metalen bevatten staat een pictogram met twee letters onder het pictogram van de afvalcontainer met een kruis erdoor. De letters geven de chemische stof aan. 'Cd' staat voor cadmium, 'Pb' staat voor lood en 'Hg' staat voor kwik. U kunt uw steentje bijdragen aan het milieu en gevaar voor de volksgezondheid voorkomen door de batterij in te leveren bij een geautoriseerd recyclebedrijf of bij de winkel waar u de batterij hebt gekocht. Neem contact op met de plaatselijke overheid om een geautoriseerd recyclecentrum in de buurt te vinden. Instructies voor het verwijderen van de batterij vindt u in de gebruikershandleiding van het product. U dient de instructies zorgvuldig door te lezen voordat u probeert de batterij te verwijderen.

DIRECTIVA SOBRE BATERIAS 2006/66/EC

Português

Para baterias amovíveis

Este produto poderá conter uma ou mais das seguintes baterias amovíveis:
Lítio-ion/polímeros, pilhas tipo moeda/botão, pilhas cilíndricas. Neste caso, aplica-se o seguinte:
O símbolo do contentor de resíduos domésticos com uma cruz indica que a bateria deste produto não deverá ser tratada como resíduo urbano indiferenciado após o seu término de vida. Em vez disso, deverá ser enviada para os sistemas de recolha selectiva e reciclagem. As baterias que contêm metais pesados possuem um símbolo de duas letras que identifica o elemento químico sob o símbolo do contentor de resíduos domésticos. 'Cd' significa cádmio, 'Pb' significa chumbo, e 'Hg' significa mercúrio. Pode ajudar o ambiente e evitar riscos de saúde pública através da reciclagem da sua bateria numa instalação de reciclagem autorizada ou no local de aquisição. Para encontrar o centro de reciclagem autorizado mais próximo, contacte as autoridades locais. Pode consultar as instruções para remoção da bateria no manual de utilizador do produto. Deve seguir atentamente as instruções antes de tentar remover a bateria.

BATTERIDIREKTIVET 2006/66/EC

Dansk

For batterier, der kan tages ud

Dette produkt kan indeholde et eller flere af følgende batterier, der kan tages ud:
Li-ion/polymer, knapcelle/møntcelle, cylindercelle. I dette tilfælde gælder følgende:
Symbolet med den overstregede skraldespand angiver, at batteriet i dette produkt ikke skal behandles som usorteret husholdningsaffald, når det er opbrugt. Det skal i stedet indsamles separat og genbruges. Batterier, der indeholder tungmetal, er mærket med et symbol på to bogstaver for kemikaliet lige under symbolet med den overstregede skraldespand. "Cd" står for kadmium, "Pb" for bly og "Hg" for kviksølv. Du kan hjælpe miljøet og undgå offentlige sundhedsrisici ved at aflevere batteriet på en autoriseret genbrugsstation eller det sted, hvor du har købt det. Kontakt de lokale myndigheder for oplysninger om den nærmeste genbrugsstation. Du kan finde instruktioner til, hvordan du fjerner batteriet, i brugervejledningen for produktet. Du skal følge instruktionerne nøje, når du fjerner batteriet.

BATTERIDIREKTIV 2006/66/EC

Svenska

För löstagbart batteri

Den här produkten kan innehålla ett eller flera av följande löstagbara batterier:
litiumjon/polymer, knappceller, cylindriska celler. I sådana fall gäller följande:
Symbolen med en överkryssad soptunna på hjul betyder att batteriet i produkten inte ska behandlas som osorterat hushållsavfall när det når slutet på sin livslängd. Det ska i stället tas till särskilda återvinnings- och miljöstationer. Batterier som innehåller tungmetaller har en kemikaliebeteckning på två bokstäver under den överkryssade soptunnan med hjul. "Cd" står för kadmium, "Pb" för bly och "Hg" för kvicksilver. Du kan hjälpa miljön och undvika allmänna hälsorisker genom att lämna in batteriet till en godkänd återvinningsstation eller till inköpsstället. Kontakta de lokala myndigheterna för att få reda på var din närmaste godkända återvinningsstation finns. Instruktioner om hur du tar bort batteriet hittar du i användarhandboken. Följ instruktionerna noga när du tar bort batteriet.

AKKUDIREKTIIVI 2006/66/EC

Suomi

Vaihdettava akku

Tässä tuotteessa voi olla jokin seuraavista vaihdettavista akuista:
litiumioni- tai polymeeriakku, nappi-, kolikko- tai sauvaparisto. Tässä tapauksessa:
Roskakorisymbolin päällä oleva rasti ilmaisee, että tämän tuotteen akkua ei saa hävittää käyttöiän lopulla kotitalousjätteen mukana. Se on vietävä erilliseen keräyspisteeseen. Raskasmetalleja sisältävät akut on merkitty kaksikirjaimisella kemikaalitunnuksella, joka näkyy roskakorisymbolin alla. Cd tarkoittaa kadmiumia, Pb lyijyä ja Hg elohopeaa. Voit suojella ympäristöä ja ehkäistä yleisiä terveysriskejä viemällä akun kierrätyspisteeseen tai ostopaikkaan. Jos et tiedä lähimmän kierrätyskeskuksen sijaintia, pyydä lisätietoja paikallisilta viranomaisilta. Tuotteen käyttöoppaassa on akun vaihtamisen ohjeet. Lue ohjeet huolellisesti, ennen kuin vaihdat akun.

BATTERIDIREKTIV 2006/66/EC

Norsk

For uttakbart batteri

Dette produktet kan inneholde ett eller flere av følgende uttakbare batterier:
litium/polymer, knappe–/myntceller, sylinderceller. I så fall gjelder følgende:
Avfallsbøtten med kryss over viser at batteriet i dette produktet ikke skal behandles som usortert kommunalt avfall når det når slutten av levetiden sin. Det skal i stedet medbringes til et separat anlegg for innsamling og resirkulering. Batterier som inneholder tungmetaller, har et symbol bestående av to bokstaver for kjemikaliet under avfallsbøtten med kryss over. Cd står for kadmium, Pb står for bly og Hg står for kvikksølv. Du kan hjelpe miljøet og unngå helsefarer ved å resirkulere batteriet ved et autorisert resirkuleringsanlegg eller på kjøpsstedet. Ta kontakt med lokale myndigheter for å finne nærmeste autoriserte resirkuleringssenter. Du finner instruksjoner for fjerning av batteriet i brukerhåndboken til produktet. Les instruksjonene nøye før du prøver å fjerne batteriet.

DYREKTYWA DOTYCZĄCA BATERII 2006/66/EC

Polski

Dla baterii wymiennych

Produkt może zawierać jedną lub więcej z następujących baterii wymiennych:
litowo-jonowe/polimerowe, „pastylkowe", cylindryczne. W tym przypadku obowiązuje:
Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że bateria w tym produkcie po wyczerpaniu nie może być traktowana tak samo, jak zwykłe odpady domowe. Zamiast tego powinna zostać poddana osobnym procesom recyklingu. Baterie zawierające metale ciężkie oznaczone będą dwuliterowym symbolem chemicznym pod symbolem przekreślonego kosza na śmieci. 'Cd' oznacza kadm, 'Pb' - ołów, a 'Hg' - rtęć. Oddając baterie do autoryzowanej placówki utylizacyjnej lub do miejsca zakupu pomagasz chronić środowisko i zapobiegasz zagrożeniu zdrowia publicznego. Aby dowiedzieć się gdzie znajdują się najbliższe autoryzowane ośrodki recyklingowe, skontaktuj się z lokalnymi władzami. Instrukcje dotyczące wyjmowania baterii znajdują się w instrukcji obsługi produktu. Podczas wyjmowania baterii należy dokładnie przestrzegać tych instrukcji.

ДИРЕКТИВА ОБ ЭЛЕМЕНТАХ ПИТАНИЯ 2006/66/EC

Русский

Для извлекаемых элементов питания

Данное изделие может содержать один или несколько извлекаемых элементов питания:
Li-ion/полимерные, элементы в форме "таблетки", цилиндрические элементы. В этом случае следует учитывать следующее:
Перечеркнутый значок мусорного бака означает, что элементы питания данного изделия не следует утилизовывать как несортируемые бытовые отходы по окончании их срока службы. Их следует сдавать для раздельной утилизации. На элементах питания, содержащих тяжелые металлы, имеется символ химического элемента под перечеркнутым значком мусорного бака. 'Cd' - кадмий, 'Pb' - свинец и 'Hg' - ртуть. Сдавая элементы питания для раздельной утилизации или в место их приобретения, вы способствуете защите окружающей среды и снижаете риск возникновения массовых заболеваний. О нахождении ближайшего авторизированного центра утилизации можно узнать в местных органах власти. Инструкции по извлечению элементов питания см. в руководстве пользователя изделия. Следует соблюдать инструкции по извлечению элементов питания.

SMĚRNICE O BATERIÍCH 2006/66/EC

Česky

Vyměnitelné baterie

Tento produkt může obsahovat jednu nebo více následujících vyměnitelných baterií:
lithiových/polymerových baterií, knoflíkových/mincovních článků, válcových článků. V takovém případě platí následující informace:
Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice znamená, že s baterií by po skončení životnosti nemělo být zacházeno jako s netříděným městským odpadem. Baterie by naopak měly být sbírány odděleně a recyklovány podle příslušných postupů. U baterií obsahujících těžké kovy je pod symbolem přeškrtnuté pojízdné popelnice uvedena dvoupísmenná značka chemického prvku. Značka Cd značí kadmium, značka Pb olovo a značka Hg značí rtuť. Recyklací baterií v autorizovaném recyklačním středisku nebo v místě zakoupení baterie můžete pomoci chránit životní prostředí a zabránit ohrožení veřejného zdraví. Informace o nejbližších autorizovaných recyklačních střediscích vám poskytnou místní úřady. Pokyny pro vyjmutí baterie lze nalézt v příručce k produktu. Před vyjmutím baterie je třeba si tyto pokyny pečlivě přečíst a následně je dodržovat.

SMERNICA O BATÉRIÁCH 2006/66/EC

Slovensky

Pre odpojiteľnú batériu

Tento výrobok môže obsahovať jednu alebo niekoľko nasledovných odpojiteľných batérií:
lítium-iónové/polymérové, batériové články tvaru mince, valcovité batériové články. V takomto prípade platia nasledujúce ustanovenia:
Symbol prečiarknutého kontajnera s kolieskami znamená, že po dosiahnutí konca životnosti batérie sa batéria nesmie vyhadzovať do netriedeného komunálneho odpadu. Batériu treba odovzdať do špecializovaného zberného a recyklačného strediska. Batérie obsahujúce ťažké kovy majú pod symbolom prečiarknutého kontajnera s kolieskami vyznačený dvojpísmenový názov chemikálie. „Cd" znamená kadmium, „Pb" znamená olovo a „Hg" znamená ortuť. Tým, že použitú batériu odovzdáte na recykláciu v autorizovanom recyklačnom stredisku alebo v mieste predaja, pomôžete chrániť životné prostredie a zdravie verejnosti. Informácie o najbližšom autorizovanom recyklačnom stredisku získate na svojom miestnom úrade. Pokyny na vyberanie batérie nájdete v používateľskej príručke k výrobku. Skôr, než sa pokúsite batériu vybrať, dôsledne si prečítajte tieto pokyny.

PİLLER YÖNERGESİ 2006/66/EC

Türkçe

Çıkarılabilir Pil İçin

Bu üründe aşağıdaki çıkarılabilir pillerden biri ya da daha fazlası bulunuyor olabilir:
Li-iyon/polimer, düğme/jeton hücreler, silindirik hücreler. Bu durumda aşağıdakiler geçerlidir:
Üzerinde çarpı işareti olan çöp kutusu simgesi, bu üründeki pile kullanım süresinin bitiminde sınıflandırılmamış kentsel atık olarak değerlendirilemeyeceğini gösterir. Bunun aksine, bu pil ayrı bir toplama ve geri dönüşüm programına sokulmalıdır. İçerisinde ağır metallerin olduğu pillerde, üzerinde çarpı işareti olan çöp kutusunun altında iki harfli kimyasal madde simgeleri bulunur. 'Cd' kadmiyum, 'Pb' kurşun ve 'Hg' de cıvanın simgesidir. Pili yetkili bir geri dönüşüm tesisinde geri dönüşüme sokarak ya da ürünü satın aldığınız yere götürerek çevrenin korunmasına ve kamu sağlığı açısından tehlike yaratacak durumların önlenmesine yardımcı olabilirsiniz. Size en yakın yetkili geri dönüşüm merkezinin nerede olduğunu öğrenmek için, yerel yetkililere başvurun. Pilin çıkarılması ile ilgili yönergeleri ürün kullanıcı kılavuzunda bulabilirsiniz. Pili çıkarmaya çalışmadan önce, bu yönergelere dikkatle uyulmalıdır.